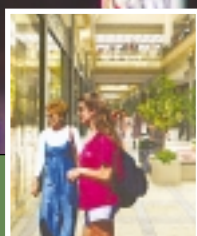




# Józsefváros

A VIII. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT INGYENES LAPJA

XV. évfolyam I 2007. december 4. | Megjelenik: kéthetente



5

Plázák  
a vásárlás katedrálisai



12

Adventi  
hangulatban



Melléklet

Beszámoló  
a közmeghallgatásra



**Utazz velünk az Európai Unióba!**



Képzletbeli utazásra invitálták a résztvevőket a Jókai Mór Általános Iskolában november 20-án. Az iskola pedagógusai és diákjai – ha csak egy napra is – uniós országokká varázsolták az osztályokat, ahol lelkes idegenvezetők mutatták be az adott országot. A rendezvény – egy a kerület három iskolája által elnyert – pályázati program záróeseménye volt, amelyen a jókaisok mellett a Vajda és a Somogyi is képviseltette magát egy – egy csapattal.



**A Közigazgatási Hivatal dönt**

A Főpolgármesteri Hivatal szeptemberben kérelmezte a Józsefvárosi Önkormányzat jogi osztályán, hogy a fővárosi tulajdonú Szilágyi utca 5. alatti egykori tüdőgondozó helyiségét irodává minősítse át. A főváros ebben a helyiségben biztosítana helyet a Fővárosi Cigány Önkormányzat számára. A kérelmet a VIII. kerületi önkormányzat jogi osztálya október végén elutasította, mert a társasház közgyűlése nem járult hozzá az iroda kialakításához. Az elutasítás miatt a Főpolgármesteri Hivatal ügyosztálya a VIII. kerületi önkormányzat határozatát a Közép-magyarországi Regionális Közigazgatási Hivatalnál megfellebbezte. A főváros álláspontja szerint ugyanis az elutasító határozat jogszabálysértő, mivel a társasháznak nincs joga a rendeltetés megváltozását megtiltani. A Közigazgatási Hivatal fog dönteni az ügyben. (MTI)



Fotó: Nyári Gyula

**Madáretető az Orczyban**



Fotó: Nyerges Zoltán

Kicsik, nagyok és persze, a madarak örömeire madáretetőt állítottak fel az Orczy-parkban az Állatkert és az Orczy munkatársai. A madáretetők a madaraknak táplálékot biztosítanak, a természetvédelmi tájékoztató táblák pedig ismeretet terjesztenek: megtudhatjuk például, hogyan kell madárodút készíteni. A felvétel tanúsága szerint a gyerekek nagy örömmel fogadták a madáretetőt. **nyz**



Fotó: Nyerges Zoltán

Budapesten több mint félszáz helyszínen gyűjtenek aláírásokat a Fidesz szociális népszavazási kezdeményezésének támogatására. A kampányiroda a Kossuth Lajos utca 15. szám alatt működik. A kerületben a Blaha Lujza téren és a Kálvin téren standoltak.

Hamisított márkajelű ruhák mellett viperákat, gázspray-eket is lefoglaltak a pénzügyőrök november közepén a józsefvárosi piacon. A Vám- és Pénzügyőrség munkatársai négy elárúsítóhelyen több mint ötezer darab, különböző hamisított márkajelű ruhát foglaltak le. Az egyik pult alól viperák, vagyis teleszkópos botok és egyéb, a közbiztonságra veszélyes tárgyak is előkerültek.



# Közösen a civilekkel

„Ma már közismert tény, hogy önkormányzatunk még mindig az évekkel ezelőtt felhalmozott adósságtömeg keretek között tartásával kell aktívan foglalkozzon. Emiatt csak szerény eszközök állnak rendelkezésre terveink megvalósítására. Ezért örültünk különösképpen, amikor céljainkkal egyezően, a kerületi közéletbe – az elmúlt időszaknál hangsúlyosabban – bevonni kívánt civil szervezetek közül is az egyik legjelentősebbel, a Vöröskereszttel közösen tudtuk létrehozni az Adománycentrumot. Az Adománycentrum által természetben nyújtott segítségnyújtás lényege éppen az, hogy a krízishelyzetben lévő családoknak azt nyújtja, amire a legnagyobb szükségük van, legyen az akár élelmiszer, ruházat, kisbútor vagy akár mosógép. A támogatás így célzott formában juthat el a megsegíteni kívánt családokhoz, nyugdíjasokhoz.



Tudom, a mindennapi életben egyre nagyobb kihívásokkal néznek szembe, de minden családban akad feleslegessé vált holmi, ezért kérem Önöket, hogy adományaikkal, elsősorban használható állapotban lévő tartós fogyasztási eszközök felajánlásával – amelyekről a Vöröskereszt, mint kiemelten közhasznú szervezet kérés esetén igazolást is kiállít – segítsék az Adománycentrum munkáját!

**Tóth Krisztián** önkormányzati képviselő  
Szociális Bizottság alelnöke

## Sokkal kevesebbet ér a fizetésünk, mint tavaly

Az idei harmadik negyedévben a teljes munkaidőben alkalmazott magyarok átlagosan havi bruttó 180.300 forintot kerestek – áll a Központi Statisztikai Hivatal közleményében. A költségvetési szervezeteknél alkalmazásban állók bruttó átlagkeresete 202.600 forint volt. Összességében elmondható, hogy az év első 9 hónapjában 5,6 százalékkal csökkent a reálkereset Magyarországon.

## Meredeken emelkednek az élelmiszerárak

Infláció feletti mértékben, több mint 11 százalékkal emelkedtek az élelmiszerárak az elmúlt egy évben, derül ki a Központi Statisztikai Hivatal adataiból. A tavalyi októberi árakhoz képest a leginkább a liszt drágult (közel 55 százalékkal), a tojás és a kenyér pedig mintegy 20 százalékkal került többbe. A húsvék ára ennél alacsonyabb mértékben, de szintén jelentősen emelkedett. LL

## Az első adományok

Megnyílt a Diószeghy utcai Adománycentrum. Az első adomány már a november 23-i nyitásra megérkezett. A Fidesz-KDNP frakció nevében a felnőtt- és gyermekruhából, gyermekjátékokból álló adományt dr. Kocsis Máté alpolgármester adta át, melyet a Vöröskereszt munkatársai – a közelgő ünnepre – osztanak szét a kerületi rászorulóknak között.

Fotó: Nyerges Zoltán



Dr. Kocsis Máté alpolgármester és Kaiser József képviselő átadják a Fidesz-frakció adományát Balla Ferencnének, a Vöröskereszt munkatársának

## Természetbeni támogatás az adománycentrumból

**A Józsefvárosi Önkormányzat és a Vöröskereszt együttműködésének köszönhetően novemberben Adománycentrum nyílt a Diószeghy utca 5. szám alatt. Az Adománycentrumot a Vöröskereszt működteti.**

A Vöröskereszt az Adománycentrumba érkező adományt osztályozza, tárolja és szétosztja. Az adományra olyan személyek jogosultak, akik krízislappal rendelkeznek. Krízissegély lapot a Józsefvárosi Családsegítő Szolgálat, az Őszirozsa Gondozó Szolgálat, a Józsefvárosi Gyermekjóléti Szolgálat Gyermek Átmeneti Otthona és a Polgármesteri Hivatal Szociális irodája, Gyermekvédelmi irodája, Gyámhivatal állíthat ki.

Az adományok fajtái: krízissegély (például lejárat előtti tartós élelmiszer, szezonális felnőtt és gyermek ruhanemű és cipő), természetbeni gyorssegély (élelmiszeradomány), természetbeni nyújtott átmeneti segély (például: vegyszer, tisztítószer, tartós élelmiszer, háztartási, lakás felszerelési, műszaki tárgyak, berendezések, kisbútorok és nagybútorzat, gyógyászati segédeszköz, játék, könyv, ruhanemű, cipő, lakástextília). A Vöröskereszt vállalja az ilyen jellegű adományok kiszállítását, szabványossági bemérését. Az ilyen irányú kérelmeket a Polgármesteri Hivatal szociális irodáján kell benyújtani. A kérelmekről a Szociális Bizottság dönt.

**Adományok felajánlása:** Adománycentrum, VIII. Diószeghy utca 5.  
**Adományigénylés / Krízislappal-igénylés:**

- Józsefvárosi Családsegítő Szolgálat, Népszínház u. 22.
  - Őszirozsa Gondozó Szolgálat, Kerepesi út 29/a
  - Józsefvárosi Gyermekjóléti Szolgálat Gyermek Átmeneti Otthona (Kőrös utca 35.),
  - a Polgármesteri Hivatal Szociális irodája (Baross u. 66-68.), Gyermekvédelmi irodája (Baross u. 63-67.), illetve Gyámhivatal.
- Természetben nyújtott átmenet segítség igénylése: Szociális osztály, VIII. Baross u. 66-68.

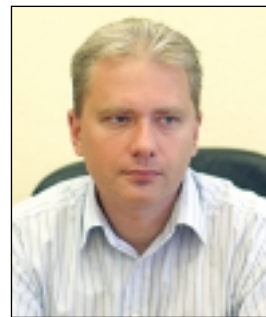
ÜGYINTÉZŐ



Hárs Gábor  
(MSZP)

# A nép szavaz

A Fidesz népszavazási kérdései várhatóan tavasszal méretetnek meg. Az utcákon most is látjuk az aláírásgyűjtő standokat, és naponta halljuk a vezető politikusok véleményét arról, miért fontos népszavazás, és mit gondolnak a vizitdíjról, a tandíjról, a kórházi napidíjról. Helyi politikusaink véleményét azonban még nem ismerhettük meg: mi a népszavazás tétje? – Kérdésünkre Hárs Gábor (MSZP) parlamenti képviselő válaszol, aki a vizitdíjat, a tandíját, a kórházi napidíjat megszavazta és dr. Gotthard Gábor a Fidesz-KDNP kerületi vezetője, aki ezek eltörléséért emel szót.



dr. Gotthard Gábor  
frakcióvezető (Fidesz-KDNP)



– Alapvető, elvi okokból nem értek egyet a népszavazás intézményének ilyen alkalmazásával, mert gyengíti a népképviselő intézményét. A parlamenti rendszerben a népképviselőnek kell meghozniuk a döntéseket, a nép pedig a választások során értékeli azokat. A népszavazás megakasztja ezt a folyamatot. Népszavazásnak csak kivételes esetben, az országot érintő, legfontosabb kérdésekben van helye, amelyek jövőjét alapvetően meghatározzák. Ma a népszavazást politikai fegyverként használják; célja a kormányprogram megvalósításának megakadályozása. Az ellenzék joga a bírálat, de nem „teheti zárójelbe” a parlamenti demokráciát, nem gyengítheti a kormány és az országgyűlés jogosítványait azáltal, hogy a döntéseket kiviszi a parlamentből.

– De mi van akkor, ha egy kormány konzekvensen szembe megy az emberek akaratával, és nem azt a programot valósítja meg, amellyel megválasztották?

– A törvényes úton kell maradni. Ki kell várni a kormányzati ciklus végét, és akkor kiderül, mit is akarnak az emberek, de meg lehet próbálkozni az előre hozott választások kicsikarásával is.

– A vizitdíj, kórházi napidíj, tandíj súlyos terheket rak az emberek vállára. A kormányzó párt tagjaként Ön ezek bevezetésére szavazott. Jónak, elfogadhatónak tartja ezeket a döntéseket?

**„A törvényes úton kell maradni”**

– Erről a három témáról érdemes lenne külön-külön is beszélni, de – figyelemmel a területi korlátokra – összefoglalóan annyit mondhatok, nem értek egyet a minősítéssel, miszerint ezek „súlyos terheket” jelentenek. Túl azon, hogy a fizetési kötelezettségekben számos kivétel van, s azt is tudjuk, hogy egy bizonyos mennyiség után pl. a vizitdíj visszaigényelhető, a súlyos megterhelést sokkal inkább kiszámíthatatlan hálapénz meg a finanszírozhatatlan egészségügyi rendszer jelenti. A tandíj – amit ugyancsak differenciáltan kell majd fizetni – hozzájárulhat a felsőoktatás színvonalának javításához.

– A kormányfő is előállt egy népszavazási ötlettel... Erről mi a véleménye?

– Az előbb elmondott elvekből következik, hogy nem támogattam első körben, csak amikor kiderült, hogy a miniszterelnök javaslatát ösztönző eszköznek szánta annak érdekében, hogy ezekről a kérdésekről ötpárti egyeztetés kezdődjék. Vagyis ez egy politikai játék volt, de bejött, mert sikerült visszahozni a parlamentbe a kérdéseket.

– A Fidesz népszavazási kezdeményezésének története maga is különös és tanulságos. Elég sok jogi természetű, eljárási akadályt állítottak az útjába.

– Valóban, a népszavazással kapcsolatos eljárási rend hibái is megmutatkoztak a Fidesz kezdeményezése kapcsán. Ezzel is úgy vagyunk, mint sok más dologgal a demokráciában: a jogokkal lehet élni, de visszaélni is. Szerintem ez nem normális, mint ahogy a népszavazási ügyek mostani eskalációja sem.

(koncz)

A népszavazás fontossága: a nép szavaz. Nem más helyette.

A népszavazás első kézzel fogható eredménye a vizitdíj, a kórházi napidíj, a tandíj eltörlése lehet. A második – mondjuk ügy- lelki eredmény! A nép most szóhoz jut, üzenhet a kormánynak, és üzenete kötelezi a kormányt, az országgyűlést. A sikeres népszavazás arra kötelezi a Parlamentet, hogy ezekben a kérdésekben a nép akaratát teljesítse. Magyarul, ha az emberek nem akarnak vizitdíjat, tandíjat és a kórházi napidíjat fizetni, akkor a Parlamentnek ezeket el kell törölnie. Ha ezek eltörlésére a jó lelkiismeret nem tudta rávenni a kormánypárti képviselőket, akkor ráveszi őket majd az Alkotmány, amely a népszavazást a legerősebb demokratikus eszközként tekinti. A nép tiszta hangjának.

Ezekben a napokban is gyűjtjük Józsefváros utcáin a támogató aláírásokat. Túlzás nélkül mondhatom, az emberek kérés nélkül jönnek, és adják aláírásukat. Sokan egy hangos szót sem szólnak, csak a tekintetükből látni: örülnek, hogy ilyen csendes, békés módon is kifejezhetik, hogy az ő hátukon ugyan ne vágjon senki fát!

Nem láttam köztük egyet sem, akinek ezek a kiadások

nem számítanak. Márpedig az MSZP és az SZDSZ mindent megtesz azért, hogy bagatell kis összegnek állítsa be ezeket a terheket. Elhiszem, hogy egyeseknek bagatell és nevetséges lehet egy főiskolai tandíj vagy a kórházi napidíj összege, az átlagembernek azonban súlyos terhet jelent. A kicsi is sok, ha nincs miből. Átlagfizetésekből ma a rezsikifizetése is embert próbáló teher, minden további száz forint kiadás a családi kasszából komoly gond. Nem beszélve a nyugdíjasokról és azokról a családokról, ahol nincs két kereső szülő, csak csonka család: egyedülálló, munkanélküli, beteg, vagy özvegy. Márpedig Józsefvárosban ez a jellemző. A VIII. kerület adatokkal igazolja, hogy nagyon is számít minden forint, amiről odafönn a Parlamentben döntenek: a háromszáz forintos vizitdíj miatt a kerületben a betegek több mint negyede nem megy el orvoshoz! Az idős embertől egész életében levonták az egészségügyi hozzájárulást, most milyen jogn kérnek tőle vizitdíjat, kórházi napidíjat?! Semmi nem indokolhatja ezeket a szolgáltatási díjaknak a bevezetését, miközben a kormány ezeket a szolgáltatásokat, az egészségügyet és az oktatást folyamatosan leépíti.

**„végre azok dönthetnek, akiket érint”**

Ismétlem, a népszavazás tétje kettős: a saját pénztárcánk, és az önbecsülésünk. Arra biztatok mindenkit, éljen a lehetőséggel, mert végre most az emberek véleményét is megkérdezzük, végre lehet békésen véleményt mondani, végre azok dönthetnek, akiket érint!



A JÖVŐ SZÖVETSÉGE



Mindenütt jó, de legjobb egy plázában?

# Az új főtér

Vajon beszélhetünk-e plázakultúráról? És ha igen, miben fogható meg a lényege? Létezik plázadivat? És tényleg vannak valódi plázafiúk és plázacicák? Erről kérdeztük a társadalomkutatót, a divatmestert és a Nyugati Pályaudvar mellett található bevásárlóközpontban a pláza embereit.

**T**ény: egyre több a pláza és oda egyre többen járnak, kiváltképp a fiatalabb generáció tagjai, akik közül sokan még akkor is szívesen töltik ott szabadidejüket, ha épp nem tudnak vásárolni. „Plázába járni jó”, „finomat lehet enni”, „filmeket lehet nézni”, akár többet is, és az aluljáróból belépve, kellemes érzés járja át az embert, hisz lényegesen elegánsabb környezet fogad bennünket. No, és ott a tu-

dat is: mi is ide tartozunk! A klíma mindig kellemes, a zene, a fényárban úszó kirkatok ünnepi hangulatot kölcsönöznek a rosszízű hétköznapiaknak.

– Hát plázaboyok azok biztos nincsenek – szögezi le Gergő az egyik plázában kihalászott interjúalanyunk, majd hozzáteszi: plázacicák viszont vannak, és összemosolyog a barátaival.

„Leginkább szókék és jól néznek ki.” Mítől néznek ki jól? – kérdezek vissza, mire a „pénztől, ruhától, cipőtől, hajuktól” választ kapom. „A kimondottan plázás csajok megjátszák magukat, csak a pénzes palikra buknak, és rém ostobák.” Szívesen megkérdeztünk volna egy valódi plázacicát is, de ilyen kritériumok alapján nem akadt jelentkező a beszélgetésre.

– A fiatalok közül sokan követik a „trendet”, és megfigyelhető az is: szívesen hasonlítanak egymáshoz. Először is ruházatban követni kell a divatot, hisz külsőleg így a leg-



könnyebb beolvadni a közegbe. A ruha után pedig felveszik a magatartást, és az öltözködéssel együtt alakul a baráti társaság stílusa, szokása és életérzése is – magyarázza a részleteket Medve Krisztina divat- és stílustervező.

Azért szóljunk arról is, folytatja a divatmester, hogy akad a fiataloknak egy része, akinek van mersze saját ízlésvilágát megteremteni, és alkatahoz, egyéniségéhez megfelelő szint, fazont, vagy épp kiegészítőt választ. Persze, ők vannak kevesebben...

## Pláza a plázák ellen

Fontos és érdekes: nálunk már olyan pláza is van, amely a plázákkal szemben jött létre.

– Már alapítványunk névválasztásakor is gondoltunk arra, hogy a fiataloknak valódi alternatívaként, az általunk működtetett ifjúsági házban tartalmas kikapcsolódásról, közösségi élményről adjunk támpontokat. – mondja lapunknak Fekete Éva, a Tabula Plaza Alapítvány képviselője.

Rengeteg érv szól a plázák ellen. A mesterséges tér, az ablak-

talán, több szintes „város a városban”-érzet; a pláza az egykori agórákat viszi be egy olyan közegbe, ahol – az agórával, a város köztéréivel ellentétben – az üzletház tulajdonosa diktálja a szabályokat. Az épület kialakítása, a mesterséges fény és klíma az időérzék teljes elvesztését idézi elő, ami nagy részben elősegítője a céltalan lézengésnek és a vásárlásnak – állítják a társadalomkutatók.

Fekete Éva megjegyzi: a világ jelenlegi, romló energiaviszonyai mellett „felelőtlenség olyan épületeket kialakítani, amelyek nem szellőztethetőek és világíthatóak természetes úton”. Az a szellemiség, amely egy ilyen mesterséges, kommersz „várost” mozgat, semmiképp nem jó példa a fiatalok számára. Egy kisebb városi közösségre pedig végzetes hatással lehet, hiszen a korábban a tereken zajló közösségi élet megszűnik, ezáltal pedig elnéptelenednek a közterületek – világított rá a Józsefvárosnak a Tabula Plaza képviselője.

LL – V.M.



## A legnagyobb!

Némi késedelem után, erős reklámkapánnyal nyitott az Arena Plaza. Talán ennek köszönhető, hogy a nyitás napján a Kerepesi úton sosem látott autóáradat hömpölygött Kelet-Európa legnagyobb bevásárlóközpontja felé. A nyitást nem fogadta egyértelmű lelkesedés: a kiskereskedők attól félnek, hogy a pláza miatt üzletük elveszíti értékét, az építészek, városvédők szerint pedig szétrombolja a történelmi városközpontokat. A tudósítások tűzvédelmi és egyéb műszaki hiányosságokról



szóltak, de ez láthatóan, nem zavarta túlságosan a vásárlás megszállottjait.

Az épület izraeli tőkéből épült, és Alex Ferguson, a Manchester United menedzsere cégének tulajdonában van. A megnyitón Mordechay Zisser, a Plaza Centers igazgatótanácsának elnöke elismerését fejezte ki Csécssei Béla polgármesternek: „Az Arena Plaza nem is nekünk, hanem önnek köszönheti a létét. Szeretném, ha az én városomnak hasonló polgármestere lenne” – tudtuk meg a Heti Válasz tudósításából.

# Megnyílt az ország legnagyobb plázája

## Mi lesz a kiskereskedőkkel?

### Óriások földje

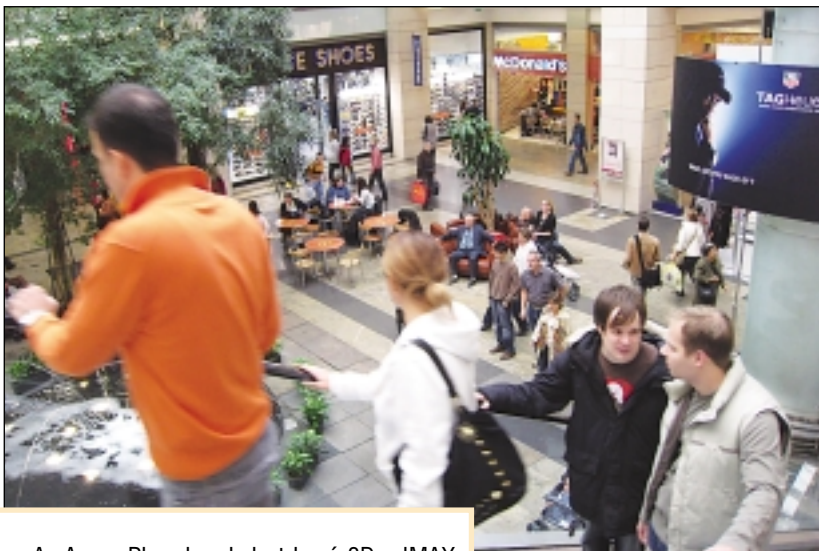
„Dehogyan megyek be, mert nem fogok kitalálni” – mondta egy nagypapa a WestEnd előtt, amikor unokája plázázni hívta a vonatindulás előtt. Szerkesztőségünk javaslata: a nagypapa ne menjen az Arena Plaza közelébe, mert az még annál is nagyobb lesz. 180 ezer négyzetméteres alapterületével megelőzi valamennyi vetélytársát – a szórakoztató és bevásárlóközpont a VIII. kerületben karácsony előtt nyitja meg kapuit. De mi lesz a kisboltokkal? És hány üzletközpontot bírunk még el? Kérdések és válaszok.

Viszonyításképpen: a WestEnd-ben 48 ezer négyzetméternyi területet foglalnak el az üzletek, az Arena Plázában 64 ezer négyzetméteren több mint 200 üzlet közül választhatunk majd.

Közép-Európa egyik legnagyobb bevásárló- és szórakoztató komplexuma számos újdonságot kínál. Egy 18 ezer négyzetméternél valamivel nagyobbacska, kétszintes hipermarketet, művészeti piacot, 2800 gépkocsi befogadására alkalmas parkolóházat. A fantáziapark az óvodás gyerekektől a tinédzserrekig minden korosztály számára kínál szórakozási lehetőséget. Ezen kívül 23-termes mozikomplexum és IMAX mozi fogadja majd a látogatókat – Magyarországon itt találkozhatunk elsőként 3D-s megjelenítésre alkalmas vetítőfelülettel. A tervek

szerint hamarosan indul az irodaház és egy szálloda építése is.

Az Arena Plaza célja a kereskedelmi élet, a vásárlási kultúra és a szórakoztatás színvonalas, európai léptékű megújítása – áll a beruházók közleményében. Hogy ez összejöjjön, 30



**Mozi 3D-ben** – Az Arena Plaza-ban helyet kapó 3D-s IMAX cinema a filmnézés lehető legmodernebb formája. A 3D-s képek szinte benyúlnak a nézőtér felé; Harry Potter például a nézők feje felett repül el – meséli lapunknak Moshe Greidinger, az izraeli székhelyű Cinema City hálózat. A 3D-s vetítésére alkalmas teremben a vászon húsz méter magas, míg a hagyományos mozikban mindössze 6,8 méter. Nem mellékes a jegyek ára sem, ami a 3D-s előadásokra a jelenlegi multiplex-jegyekkel megegyezik, viszont a hollywoodi filmekért húsz százalékkal többet kell majd fizetni. Megtekintésükhöz a megfelelő szemüveget kell használni, amelyet futószalagon fertőtlenítenek.

milliárd forintot kell elkölteni – tesszük hozzá mi.

– Az újonnan megnyíló bevásárlóközpontok – így az Arena is – kétségkívül egyre erősödő és szorosabb versenyt teremtenek, aminek legnagyobb nyertese maguk a vásárlók lesznek – nyilatkozta lapunknak Zsámboki Olívia, a Mammút Zrt. PR ügyvezetője. Ettől függetlenül a Mammút vezetősége úgy gondolja: az újabb bevásárlóközpontok megnyitásától nincs okuk tartani, de természetesen figyelemmel kísérik a projekteket, és marketingszempontból is elemzik a történéseket.

– Kis túlzással szinte minden héten nyit egy-egy új üzletközpont Budapesten – kezdi a helyzetelemzést Lukácsi Péter, a Duna Plaza marketingigazgatója, majd hozzáteszi: ez középtávon mindenképpen a piac telítődésével jár. – Feltételezem, hogy még nagyobb lesz a különbség a jólmenő és a lemaradó centerek között, bár ez nem feltétlenül vezet bezárásokhoz. Azt hiszem, hogy ebből a szempontból a Duna Plaza szeren-

csés helyzetben van. Nem kell mindenáron a város túlsó végéből átcsábitanunk látogatókat, hiszen a környéken élőkre és az irodaházakban dolgozóakra számíthatunk – érvel Lukácsi.

Bár a fővárosi bevásárlóközpont-piac – az általános vélekedések szerint – telített, ez nem teljesen igaz: míg Magyarországon száz főre 20 négyzetméter bevásárlóközpont jut, ez az arány Nyugat-Európában lényegesen magasabb. De hova fejlődünk?

– Egyre hangsúlyosabb lesz a szórakoztatás és a kultúra. Az emberek egyre több időt töltenek nálunk, így a stratégia a jövőben a szolgáltatások fejlesztésére, bővítésére koncentrálnak. Nálunk ennek gyakorlati példái az idén nyílt gyógyszertár, a posta, és a nemrég átadott Mammút Bio Centrum – mondja Zsámboki.

### Épülés és leépülés

A plázák fellendülésének azonban nem mindenki örül, de erről már Antalffy Gábor, a Kiskereskedők Országos Szövetségének (KISOSZ) elnöke beszél a Józsefvárosnak.

– Napjainkban már nem önmagában a plázák léte a legnagyobb gond. A plázákat tekintve a főváros és a megyei városok döntő többsége az utóbbi tíz évben telítődött. Most inkább az a probléma, hogy majd vidéken, a 10.000 fős alatti településeken is hálózatszerű bevásárlócsarnokok épülnek, amelyek úgy működnek, mint egy minipláza.

A KISOSZ elnöke adatokat sorol: az elmúlt másfél évben több mint ezer kiskereskedés szűnt meg hazánkban. 2006 volt az első olyan esztendő, mikor csökkent az egyéni vállalkozások száma. Több mint 40.000 fővel, amelyből 10.000-nél is több a kereskedelem területén.

– Ez döbbenetes szám – mondja Antalffy, szomorúan említve, hogy a kereskedelmi törvény megvitatásakor a KISOSZ-nak

### Magyar úttörők

Persze, persze a „Szívünk a Skála Copé”, de klasszikus értelemben Magyarországon az első plázák között a Duna Plaza és a Pólus Center említhető – mindkettő 1996-ban nyitott meg. Később, a korábbi városképet megváltoztatva, sorra jelentek meg a plázák: Europark (1997), Mammút (1998), a Rózsakert (1998) és a Lurdy-ház (1998). Majd még éppen az ezredforduló előtt a WestEnd City Center.

### Az első pláza

A világ és Amerika az első bevásárlóközpontját Cyrus Butler nyitotta meg 1827-ben: ötven üzletet magában foglaló központot épített meg. Széles elterjedésük azonban a XX. századra tehető, és leginkább az USA-hoz köthető. Az egyik európai sikertörténet Gottied Duttweileré, aki zöldségesként kezdte, de neve a MIGROS üzletlánc létrejötté után maradt fent ikonként.

két lényeges javaslata volt, sajnos hiába. Egyrészt a szakmai érdekképviseléssel történő egyeztetést, másrészt a plázák kereskedelmi korlátozását szorgalmazták. A „multik lobbija volt az erősebb”, míg más országokban adminisztratív korlátokat felállítva, nem engedték szabadon a piaci folyamatokat – így Antalffy.

A jövő nem sok jót ígér. Az önkormányzatok szegények, nyakra-főre bocsátják áruba területeiket, a központok pedig hamar lecsapnak. A helyzetelemzést az elnök szomorú adattal zárja: minden pláza születésénél 1,5 kilométeres körzetben megrikkulnak a boltok: a nagyobb központokban létesülő üzletekre két megszűnő jut.

### Nem minden örök

Hazánkban a kiskereskedők bizonytalannak érzik helyzetüket – megkeresésünkre többen csak név nélkül voltak hajlandók nyilatkozni. A fiatal vállalkozó, Tamás szerint „a magyar kereskedelem egésze veszíteni fog a nagyok és kicsik harcában”. Szerinte a nagyok léte a foglalkoztatásra is negatív hatással van. „Hiszen a kisvállalkozások több embert foglalkoztatnak, mint amennyi alkalmazott kell a plázákba” – vélekedik a kereskedő.

Léber Barbara VIII. kerületi ruháüzletének fenntartásával igyekszik boldogulni.

– Gondban van a kiskereskedelem, de a nagy átrendeződés talán már lezajlott – mondja. Szerinte azok a kiskereskedelmi egységek maradnak életképesek, amelyek olyan különleges szolgáltatást vagy árut kínálnak, amelyek nem illenek bele egy pláza repertoárjába.

István több mint tíz éve egy Budapest közeli élelmiszer kisbolt tulajdonosa. Úgy véli „még nem csengett le a multik bejövetele”, ugyanakkor hosszú távon optimista.

– Az emberek előbb-utóbb ráébrednek, hogy amit tömegben kapnak az gagyi, és talán az sem lesz örök, hogy a plázákban sétálgatnak, miközben a Duna partján és a játszótéren lassan nem látni senkit – és mi csak bízunk benne, hogy igaza lesz. **LL – V.M.**



# Mega-plaza-alleluja!

### Tézis

**H**allom, olvasom, hogy Közép-Európa legnagyobbja, hogy kétszáz étterme, nyolc kilométer hosszú pultsora, hadseregnyi görkorsolyázója, több ezer beszállítója, milliányi árufélesége, mozirendszere van, amihez több tucat vetítő tartozik. A számok a lenyűgöznek, előnt a nemzeti büszkeség, melybe csak olykor játszik bele az aggodalom, hogy ha a főbejáratnál megveszem a pacalt, lejár a szavatossága, mire a kijárat-hoz érek. Amikor engem, az egyszemélyes vevő-állatfajta csillagászati számokkal bombáznak, hogy ez mekkora, meg milyen nagy, meg az egyetlen, és hogy háromszáz helyen reklamálhatok, mindig a minapi eset jut eszembe, amikor egy már meglevő giga-plázában azt tudakoltam, hogy az akku a kézimixerben hány tortakrémre elég, a csinos és megfelelően undok plázacica ki-merítő válaszból részécsített. Azt mondta: „Maguknál maga kavarja a krémet, tata? Kezden el mixelni, aztán, ha lefuladt a kutyü, nézze meg, mennyi ideig működött. Én csak három napja vagyok itt, és nem is ezen az osztályon. Amúgy meg, ha mindent tudni akar, üsse be a [www.botmixer.hu](http://www.botmixer.hu)-t, és mixer-ügyben maga lesz a király!”

Amúgy nagy rajongója vagyok a plázáknak, afféle fogyasztás-szentélyeknek látom, az egyetlen értelmes időtöltésnek, ahol kóborol az ember, és ha akarja, ha nem, ragad rá a kultúra. A szomszéd két-éves gyereke egyszer csak azt kezdte mondogatni, a „sétálunk, sétálunk, egy kis dombra lecsücsülünk” helyett, hogy „szolgálati közlemény, egy takarítót kérünk a vegyszeres gondolához”. Szülei könnyes szemmel reagáltak: Hát nem édes?

Magam is édesnek találok, akárcsak azt az ötletet, hogy könyveket, CD-ket, étkezőkészletet és ágyneműt kilóra árulnak. Lédig (lám, már ezt is tudom) télálló krump-li mellé így vettem másfél kiló klasszikust, és hetvenöt deka kádkilépőt. Másfél kiló cékla áráért pedig, Beethoven összes szimfóniáját, egy Mahler Ezrek szimfóniáját, Csajkovszkij B-moll zongoraversenyét, Mendelsohn Hegedűversenyét suvasztottam a kosaramba, s azzal ki is merült a büdzsém. Amikor a plaza-keresztút vége felé megláttam, hogy egy teherautónyi konténerben DVD-kazettákat árulnak, s azok darabja 15.-, azaz tizenöt forintba kerül, visszavittem a bőrs malacpecsenyét, s az áráért vettem húsz képes-hangos kazettát,

rajta a magyar irodalom legszebb versei a legnagyobbak előadásában, a magyar filmklasszikusok a Halálos tavasztól, egészen az import Casablancáig, sőt Öveges József tévés fizikai kísérletei is. Otthon megkérdezte a feleségem: „Megőrültél? Nincs is DVD-lejátszónk!” – Tényleg! – mondtam, s a szerzés boldogságában révedezve, dupla adag Cavintont hajítottam magamba. Álmodat édesre hangolta a teljes „Ember tragédiája” – tizenöt forintért.

Mega-Plaza Alleluja!

### Antitézis

**M**ondja, szerző úr! Mi a baja a bevásárló-központokkal? Az, hogy a zöldséges osztályon a világ minden zöldárúja, gyümölcse minden évszakban kapható? Az, netán, hogy – ellentétben a piacokkal – itt fagyott árut nem talál? Azt rühelli, hogy a kultúra termékei – néha akciós áron – mindenki számára hozzáférhető? Az bántja, hogy mindenféle – eddig utcán, sétatereken koslató korosztály, köztük a „kulcsos gyerekek” – itt találnak menedéket, találkahelyet? Azt nem tudja megemészteni, hogy miközben szegény az ország és a néptömegek, a plázákra mindig rászáll az átlagmagyar? Gondoljon arra a fél évszázadra, amikor két generáció nyomta az orrát a nyugati életforma és árúboség kirakatüvegéhez! Tessék elemezni, megfejteni a plázaizmus lélektanát! Hogy mitől lépett a családi légkör helyére, és milyen eszközökkel tette? Mi az, amit pótol, amiben nevel, és hol kezdődik mindaz, amiért sokan idegenkednek tőle. Tessék utánajárni, hogy a plázák kilométerein gyalogló és bámszokó nemzedék mit imád a légkörön, és milyen ideálokat, terveket kreál magának, ha minden szabadidejét a pláza-mákonnyban tölti!

### Szintézis

**Á**lmomban két macska voltam, és játszottam egymással. Ezt ugyan nem én, hanem Karinthy Frigyes írta, de a „kétmacska-effektus” bennem is erősen munkál. Most, hogy Józsefvárosban található a legek plázája, időszerű, hogy olvasóink véleményére is kíváncsiak legyünk. Kérjük, írják meg gondolataikat a társas – vagy magányos – együttlét eme legújabb, bevásárló-programba rejtett formájáról. Tézis és antitézis című fejezeteinkkel ehhez kívántunk gondolat-éberszót nyújtani.

Hegyi Imre

# A név kötelez

**A** míg a Stáhlly utcai vasbeton-épület ötödik emeletére visz a teherlift, azon füstölögök, hogy ez a díszlet, a tűzfalak, az alumínium füstcsövekkel meghosszabbított, hajdani kémények felkiáltójelként jelentik évtizedek óta az állandó környezetet egy olyan akadémiai doktornak, aki után kapva kapnának Johannesburgban, Malmöben Detroitban, és vörös szőnyegekkel borítanak a rendelőjéhez vezető lépcsőket. Vörösmarthy professzor mégis itt maradt, hú maradt.

- Nehéz a hűség, ami szabályozza az életét?

- Nézze, a Vörösmarthy névvel iránytűt, elkötelezettséget kapott az életem. Ön nehéznek nevezi, én lelki ereklyének ítem meg. Mindig szerettem az irodalmat, de realista lélekkel nem akarhattam ezzel a névvel írói pályára lépni, hiszen ahhoz túl magas volt a mérce. Hosszú ideig dolgoztam orvosként Németországban és Amerikában is, de nekem itt a helyem, ezt egy történelmi horgony

Aki akkoriban manuális szakterületre készült, annak a sebéseten, aki nem, annak a belgyógyászatban kellett dolgoznia egy évig. A gyakorló orvosi ténykedés felemelő, csodás élmény volt, akkor döntöttem el, hogy klinikus leszek, és a legkiválóbb tanítómentert Kettesy Aladár professzort választottam. Így lettem szemész.

- Még hozzá világhírű. Egy ismerősömtől tudom, hogy a lézeres szemoperáció előtt napsugárral operált.

- Ez így egy mese-fejezetnek is beillene. Tény, hogy debreceni éveim alatt a Fizikai Intézetben - csillagászati távcsövek lencséinek felhasználásával - sikerült összeállítanom egy olyan optikai készüléket, amelyet



több mint háromezret operáció során alkalmaztam. A Nap a műtét alatt odább ment a pályáján, ezért külön asszisztens tekintete az asztalt, hogy a nap fénysugarai átégessek az operálandó szövetet az íriszen vagy az ideghártyán. Így például a szaruhártyán átvetített fénysugárral az íriszen művi pupillát lehetett ké-

a szemlencsét, nyomás ellen kell dolgoznunk, ami a szem szöveteinek károsítása nélkül szinte lehetetlen. Rájöttem, hogy ezen a szem műtét előtti belső nyomásának csökkentése révén lehet segíteni. Németországban megismerhettem egy zseniális finommechanikus mestert, Siegfried Deutschmann urat, aki vázlatrajzom alapján elkészítette a készüléket. Ezt a műtét előkészítő eljárást és műszert az egész világ átvette és alkalmazza.

- Istenem, ha a Vörösmarthy-éldről versben áradozhatott volna!

- A világ teljességének ez egy másik faktora. Csinálom, amíg egészségem engedi. Már nyugdíjas vagyok, de tenni vágyom a régi. Úgy érzem, hogy ilyen nagy szükség még soha nem volt a betegek elhagyatottságából fakadó elkeseredésének enyhítésére, a megértéséből eredő orvosi gyógyító munkára, mint most. Harminchét éve dolgozom a Józsefvárosban, nem csak a józsefvárosiakért. Innen üzenem a kerületieknek: „oly sok vizzály után” mégis él a Rókus, a Stáhlly utcai rendelő, sőt az egy napos beavatkozások is a mérhetetlen és értelmetlen bürokrácia ellenére is egyre eredményesebben folynak. Igaz, hogy az egy napos szemészeti sebészetet, ha nem is a jelenlegi, megmagyarázhatatlanul bonyolult formájában, éppen negyedszázada magam javasoltam, és akkor fegyelmivel fenyegettek érte, de lám, ötletemet utolérte az idő!

Amikor a teherlifttel lefelé araszoltam, éreztem, hogy olyan életút titkaiba pillanthattam, amit nehéz lesz elfelejtenem, de közkinccsé tennem kötelező.

H.I.

**Vörösmarthy Dániel** orvos, szemész. Komádiban született 1929. július 31-én. Édesapja Vörösmarthy Dániel, édesanyja Takács Vilma. Nős. Felesége Corradi Mária. Gyermekei: Zsolt és Attila. A Szent Rókus Kórház szemészeti osztályának több mint 30 évig vezetője, Pest megye szakfőorvosa. Öt éven át a Drezda-Friedrichstadti Szemklinika vezetője. Kutatási szakterületei: szemészeti optika és műtét, ezen belül a modern hályogsebészet és a műlencse-beültetés. Az orvostudomány kandidátusa, doktora. Kitüntetések: (többek között) Semmelweis Emlékérem, Barraquer-díj, Batthyány-Strattmann László-díj, Pro universitate Debreceniensis, Magyar Örökség-díj. A nagy Vörösmarthy-család leszármazottja.

rég eldöntötte. A világnézetemet pedig középiskolás éveim döntötték el a szeghalmi Református Péter András Gimnáziumban, ahol világossá vált: ki vagyok, mire vagyok képes, mit várhatok az élettől, és mi a kötelességem.

- Hogyan lett szemész?

- Mindig a matematika és a fizika érdekelt a legjobban. Már a szigorlat után, mint demonstrátor bekerültem a Fizikai Intézetbe, így alkalmam volt az orvostudományon túl is ismereteket szerezniem.

szíteni. A szürkehályog a szemlencse elszűrődése. Harold Ridley tett először ennek helyére műanyag lencsét. A legelső hályogműtét több mint kétezer éves múltra tekint vissza, de a műanyag-lencse beültetéséhez túl kellett lenni a II. Világháború tapasztalatain, amikor is észrevették, hogy a pilótáflékek plexi-szilánkjait nem vetette ki a pilóták sérült szemgolyója. A szemgolyóban belső nyomás uralkodik, hogy ne essen össze, mint egy felfújott labda. Ha eltávolítjuk

## Ingyenes nyelvvizsga

**A** november közepén indul az Euro Nyelvvizsga Ösztöndíj-program, melynek célja a hátrányos helyzetű tanulók továbbtanulási esélyeinek javítása. A program országosan összesen ezer - nehezebb anyagi vagy szociális helyzetben élő - középiskolai tanuló számára kínál ingyenes euroexam nyelvvizsga lehetőséget.

Az ösztöndíjprogramot meghirdető Euro Nyelvvizsga Központ minden középiskolának lehetőséget biztosít arra, hogy szociálisan nehéz helyzetben lévő, de jó tanulmányi eredményű és magas szintű angol vagy német nyelvtudással rendelkező tanulói közül nyelvenként egy-egy diákot jelöljön. A tanulók a vizsgaközpont által felajánlott ösztöndíj

támogatásával ingyenesen tehetnek államilag elismert közép- vagy felsőszintű nyelvvizsgát 2008-ban.

A felsőoktatási felvételi vizsgáknál előnyt, plusz pontot jelent a nyelvismeret.

Az ösztöndíjprogramban történő részvétel részletes feltételei és jelentkezési lapjai elérhetőek a program honlapján: [www.osztondij.euroexam.org](http://www.osztondij.euroexam.org).



## A Nagycsaládosok Országos Egyesülete a Józsefvárosban

# Az a fontos, mi van a szívedben...

Minden ember szeretne boldog családban élni. Olyan családban, ami mindig és mindenkinek fontos, hisz biztonságunk, nyugalmunk, sőt, közös örömeink is csak szereteteink körében teljesezhetnek ki. Ellátogattunk a kerületi Galériába, ahol minden hónapban egyszer találkoznak a józsefvárosi nagycsaládosok.

**B**efogadunk mindenkit, aki elveinkek egyetért - kezdte egy mosollyal a beszélgetést Joachim Györgyné, a Nagycsaládosok Országos Egyesületének (NOE) józsefvárosi tagszervezetének elnöke, aki e pozíció mellett három gyermeke édesanya és három unoka büszke nagymamája. „Örömmel várjuk a jelentkezőket! Mindenkit, akinek a család megkérdőjelezhetetlen érték. Aki úgy gondolja, hogy az anyaság öröm, amit tisztelni kell.

Aki úgy véli, családban élni jó, és nagycsaládban még jobb. Aki szeret dolgozni, azaz egy közösséget tenni. És aki szeret segíteni a rendezvények szervezésében, azt különösen várjuk” - fogalmazza meg az ars poeticát rövidke felsorolásában az elnöknasszony.

A NOE-nak a kerületben jelenleg 100 család a tagja, ebből 50 aktívnak nevezhető; egy-egy helyi program általában 250 embert érint. A közösségben rendszeres az előadások, a közös játék,

az utazások, a kirándulások, minden, ami közösségi élményt jelenthet.

„Az utolsó őszi találkozónk nemrég volt Keszthelyen. A nyarak legfontosabb eseménye a júniális, ahol szabadtéren tartunk kézműves-foglalkozásokat, könyvvásárt, gyermek műsorokat, véradást, és jó idő esetén nem maradhat el a fürdés és a buli sem” - meséli Joachim Györgyné.

A NOE, a közösségteremtésen túl, a családokat számos ügyben is segíti, hiszen ér-

dekképviselői intézmény, amely adományok fogadásával, osztásával (pl. kedvezményes ruhavásár) is foglalkozik.

Szappanyos Tamásné (3 gyermek, 5 unoka) sok éve tagja a Józsefvárosi Nagycsaládosok Közösségének.

„Náluk a pénz előtt mindig az emberi érték számít. Elfelejtjük a mindennapi gondjainkat, és leginkább nevetünk. Persze a mai élet nem mindig könnyű, de a közösség nagyon fontos” - mondja.

„Franciaországban, ha egy anyuka 3-4 gyereket nevel, akár a családi pótlékból is meg tud élni.” - érzékelteti a hazai és nyugati viszonyok közötti különbséget Halász Jánosné (4 gyermek és 5 unoka), aki soha nem bánta meg, hogy nagycsaládot vállalt. Megemlíti, hogy a megélhetés évről-évre nehezebb, sőt, e téren is kell néha egymásnak segíteni.

A tagok közül többen úgy látják: a média is többet tehetne a családokért. Megmutathatná értékeit, de manapság más mentalitást, életvitelt közvetít; gyakran úgy, mintha az lenne „trendi és sikkes”.

Mint mondják, belső értékeiket az tükrözi legjobban, amit egy kilencéves kislány mondott egyik legutóbbi rendezvényük színpadán. Ő az apukájának üzent, akinek gumilövedékek miatt amputálták a középső ujjait: „Apu, nem az a fontos, hány ujjad van, hanem, az, hogy mi van a szívedben...” LL - M.



A Józsefvárosi Zeneiskolai Alapítvány köszönetét fejezi ki támogatóinak a 2006. évi személyi jövedelemadó 1 %-ának felajánlásáért. A 268 258 Ft-ot a zeneiskola nyári táborozásának támogatására, hangversenybérletek vásárlására és a Magyar Művészetoktatás Napja rendezvényeire fordítottuk. Kérjük, támogassák továbbra is a zeneoktatás tárgyi feltételeinek javítását, a tanulók színvonalas képzésének megőrzését.

A Nap-KÖR Mentálhigiénés Alapítvány kurtóriumára köszöni minden adományozójának, hogy 2006-ban az Alapítvány javára ajánlották fel személyi jövedelemadójuk 1 %-át. A beérkezett 186.386.- Ft összeget a hátrányos helyzetűek mentálhigiénés ellátására és az Önkéntes Segítők képzésére fordítottuk.

KÖSZÖNET AZ 1%-ÉRT

## Társasházak Lakóközösségeinek Érdekvédelmi Szervezete (KEKEC)

November 28-tól a KEKEC szolgáltatásai december 31-ig szünetelnek

Találkozunk 2008. január 8-án, kedden.

Mindenkinek Kellemes Karácsonyi Ünnepeket és Békés Boldog, Eredményes Új Évet Kívánunk  
A szervezet összes szolgáltatásai ingyenesek!  
Helyszín: Józsefvárosi Galéria, Budapest, VIII. ker. József krt. 70.

A Településfejlesztés és Turizmus Egyesület köszönetet mond a 2006. évi szja felajánlott 1%-áért, 43000 Ft-ért. Az összeget az egyesület tagjai szakmai tanulmányi útra használták fel.

### LAKÁS KIADÓ

Bródy S. u.-nál 50 és 60 m<sup>2</sup>, 60 és 64 eFt/hó.  
1 havi kaució.  
Érd: 06-30-303-6360



## Változások a betegellátásban

A Józsefvárosi Egészségügyi Szolgálat felhívja Tisztelt Betegei figyelmét, hogy a Trefort utcai szakorvosi rendelőben csak az Onkológia marad, mint szakellátás, de a háziorvosok és gyermekorvosok továbbra is a Trefort utcai telephelyen rendelkeznek.

A szakrendelések átkerültek az Auróra utcai Szakrendelőbe, kivétel a diabetológia, mert a diabeteszes betegek ellátását a Péterffy Sándor utcai Kórház-rendelőintézet Diabetológiája látja el.

A VIII. kerületi betegek beutaló-köteles szakellátását igény és javaslat alapján a háziorvosok koordinálják. Mivel a diabetológiai ellátáshoz beutaló szükséges, a szakellátás helyét illetően a betegek konzultáljanak háziorvosukkal.

Egyben felhívjuk Tisztelt Betegeink figyelmét, hogy a Trefort Szakrendelőben a diabetológián tárolt betegkartonok kiadása 2007 december 31., két lehetséges módon történhet: a beteget ellátásra fogadó Intézmény által, hivatalos kérésére postai úton, vagy a beteg által személyesen a Trefort utcai Szakrendelőben, hétfőn illetve szerdán délután 15 órától 18 óráig.

A betegkartonokról fénymásolat készül, ezért a kikérési szándékot kérjük előzetesen telefonon jelezni a 411-24-90-es központi számon a 219-es melléken, a fenti két napon és időpontban.

2008. januártól a betegkarton kiadása az Auróra utcai Szakorvosi Rendelőben történik majd, előzetes értesítés alapján.

## Csiki-csuki a Bródy Sándor utcában

Ez a neve a malom nevű társasjátékban annak a pozíciónak, amelyben a párhuzamosan álló két-két korong között mozgó harmadik a két malom közül az egyiket mindig bezárja. Ezt a gyerekes, ámde felettébb bosszantó játékot játsszák velünk mostanában a Bródy Sándor utcában is. Az autós reggel kiáll a Múzeum utcából, elindulna valamerre, de nem tud, mert a Puskin utcában egy ormóttan masina zárja el az utat. Mivel a körút és a Bródy Sándor utca sarkán lévő jelzőlámpa áteresztő képessége igen csekély, a forgalom mind a Pollack Mihály téren, mind a Bródy Sándor utcában pillanatok alatt megbénul. Ez van reggel. Aztán délután jön a hír, hogy a Bródy Sándor utcát még mindig nem nyitották meg, és ezért a Puskin utcánál óriás dugó van; az emberek percnként összeverekednek. - Ez csak tévedés lehet, hiszen reggel még, ha nehezen is, de átjutottunk az utcán - gondoljuk. Aztán eljön a délután, s vele a hazatérés ideje. Mennék a körút felé, de a Bródy Sándor utca tényleg le van zárva. A csőbehúzott autósok dühöngenek. Szombaton megint arra vezet az utam: a Bródy szabad, s dugó sincs. Délután jövök visszafelé, és nem hiszek a szememnek: az utca a Pollack tértől újra le van zárva.



Mondja már meg végre valaki: most akkor átadták a Bródy Sándor utcát vagy sem? Lehet közlekedni vagy sem? Vagy ha nem tudják eldönteni, akkor legalább rakjanak ki egy táblát a következő felirattal: „Ezt az utcát valaki, valamiért, ismeretlen okból és bizonytalan időtartamra lezárhatja.”

Úgy látszik, az itt élőket még az ág is húzza. A mélygarázs építése miatti korlátozások után a felszíni parkolóhelyek megszüntése sújtja őket. A Múzeum utca lakói például félóráig köröznek, amíg meg tudnak állni valahol. Ha megálltak, és újra elindulnak, akkor pedig kocsijukat jól megdobja az ugrató, amit rámpa helyett építettek, a parkolásgátló oszlopokat csak az imádság tartja a helyükön, a járólapok meg maguktól feljönnek. Szerintem nem kéne ezt a csiki-csukival tovább fokozni. (k.m.)

## Téli Budapest

November 15-étől az FKF Zrt. a téli munkák irányítására mellett – állandó vezetői szintű ügyeleti rendszert is működtet, melynek kiemelt feladata a főváros fő- és tömegközlekedési útvonalainak, valamint a lakosság ellátásában kiemelt létesítményekhez, egészségügyi központokhoz, élelmiszer elosztókhoz vezető utak síkosságmentesítése és hóeltakarítása. A vállalat felkészülten várja a telet. Az időjárás előrejelzést meteorológiai műholdkövető berendezés, a hatékonyabb munkavégzést és az érdemi ellenőrzést a műholdas helyzetmeghatározó berendezés is erősíti.

Fontos tudnivaló, hogy az ingatlan előtti járda, továbbá a járda és a kocsitű közötti terület gondozásáról, hóeltakarításáról és síkosságmentesítéséről az ingatlanulajdonosoknak kell gondoskodniuk.



**OLCSÓN, FINOMAT, IGÉNYES KÖRNYEZETBEN?**  
HA A VÁLASZA IGEN, AKKOR NÉZZEN BE HOZZÁNKI

**A SPRINGFIELD KONYHA AJÁNLATA:**

ALAP MENÜK: 690 FT ÉS 790 FTI  
NYUGDÍJAS KÉTFOGÁSOS MENÜK: 490 FT ÉS 590 FT ELVITELREI  
DIÁK MENÜK: 590 FT ÉS 690 FT AJÁNDÉK ROSTOS ÜDÍTŐVEL!

**VÁLTOZATOS A LA CARTE ÉTELEK, ELVITELES VACSORA AKCIÓ!**  
(15.00-16.00-IG ÉTELEINKRE 25% ÁRENGEDMÉNYT ADUNK!)  
**SZOMBATON CSALÁDI AKCIÓ!**

SPRINGFIELD ÉTTEREM NYITVATARTÁSA: K-P 10.00-16.00-IG, SZ:11.00-15.00-IG!

VÁLLALJUK CSALÁDI ÉS CÉGES RENDEZVÉNYEK LEBONYOLÍTÁSÁT!



Springfield Konyha

**HA PEDIG LAZITANI SZERETNE, NÉZZEN BE A SPRINGFIELD CAFÉBA!**  
TÖBBEK KÖZÖTT KÁVÉK, TEÁK, BOROK, CSAPOLT- ÉS RÖVID ITALOK VÁRJÁK, MELYEK MELLÉ PIZZÁT, SZENDVICSEKET, SALÁTÁKAT, DESSZERTEKET F O G Y A S Z T H A T I !

**GONDOLJON BELE...!**  
HOL EHEZ MASHOL AKCIÓS ÓRIÁSPIZZÁT (50cm) 1490 FT-ÉRT?  
(1 VÁLASZTHATÓ HUS, 1 VÁLASZTHATÓ ZÖLDSEB, 1 VÁLASZTHATÓ SAJT)

PIZZA ARAI: 26 CM (1590 FT); 32 CM (1990 FT); 38 CM (2190 FT)

**RÁADÁSUL HA MAGÁVAL HOZZA EZT A HIRDETÉST, MINDEN PIZZA ÁRÁBÓL 20% KEDVEZMÉNYT ADUNK NAPONTA 15.00-22.00-IG!**  
(ÉRVÉNYES: 2007 DECEMBER 31-IG!)  
CAFÉ NYITVATARTÁSA: 09.00-22.00-IG!  
HÁZHOZZÁLLÍTÁS: DECEMBER 1-TŐL!



www.springfieldkonyha.hu; www.springfieldcafe.hu  
Springfield Konyha és Café, Budapest, 1084 Tavaszmező u. 7-15  
info@springfieldcafe.hu; 06/38 415 8817; 06/38 897 9000; 06/38 210 9200

# Rendhagyó irodalomóra a Práter iskolában

November 6-án Békés Pál (51) író, műfordító, sikeres gyermek- és ifjúsági könyvek szerzője volt a vendége az iskola könyvtárának, a kerületi magyartanároknak és a gyerekeknek.

**A** beszélgetés során a gyerekek az írórt arról kérdezték: mikor döntötte el, hogy író lesz, milyen könyveket olvasott gyerekkorában, kik a kedvencei, milyen a munkamódszere, és arról, hogy honnan jön az ihlet, mitől függ témaválasztása. A könyvtár programsorozatának célja a kortárs magyar gyermekirodalom közelebb hozása a diákokhoz.

A könyvtárban hagyományosan megünnepeljük a Népmese Napját. Ez a nap a meséket hozza közelebb a gyerekekhez. Két évvel ezelőtt, amikor először hirdettük meg, kerületünk alsós diákjainak munkáiból rendeztünk kiállítást. Tavaly mesés játéksort kellett megoldani, majd egymásnak adtak elő népmeséket az alsósok. Idén kerületünk csapatai bizonyították, hogy jól is-

merik a meséket. Az ilyen alkalmak segítenek felkelteni az érdeklődést az olvasás iránt. Szeretném, ha a televízió kivül más tevékenységet is ismernének szabadidejük eltöltéséhez. Az évszakokhoz, ünnepekhez kapcsolódva „szöszmötölünk” is a könyvtárban. Az adventi időszakban minden héten készítünk valamit: ajándékot, képeslapot, asztali díszet, Luca-búzáat ültetünk. Közben persze szó esik könyvekről is. Rácsodálkoznak egy-egy érdekességre, amit a könyvekből tudnak. Kíváncsivá válnak. És ez a legfontosabb: ébren tartani a gyermeki kíváncsiságot.

*Donkó Erika könyvtárostánító,  
Práter Általános Iskola*



## Új kiállítás nyílik

december 4-én, fél háromkor a Práter utcai Általános Iskolában Vác műemlékei címmel.

A kiállítás anyagát a Váci Galéria kölcsönözi. A kiállítást dr. Kocsis Máté alpolgármester nyitja meg; díszvendég: Csécesei Béla polgármester.

A megnyitót követően Bartók-Kodály népdalversenyt tartanak az iskolában.

December 14-én, pénteken 16.00 órai kezdettel a Polgárok Házában tanfolyam indul a „szeretet pszichoanalízisééről” a Szociális Energia Egyesület szervezésében. Bevezető előadás: Milióterápia az iskolában, előadó: Fazekas Ágnes klinikai pszichológus.

## Bolyai Matematika Csapatverseny

### Vajdás és losis tanulók a területi döntőben

**H**árom éves múlttra tekint vissza az országos Bolyai Matematika Csapatverseny. A vetélkedő fejleszt a diákok együttműködési készségeit a problémamegoldásban.

A Közép-Pesti régióban (V., VI., VII., VIII. kerület) hagyományosan erős a mezőny; olyan országos hírű (közép)iskolák szerepelnek itt, mint a Fazekas Mihály Fővárosi Gyakorló Általános Iskola és Gimnázium,

ELTE Trefort Ágoston Gyakorlóiskola, a Fasori Evangélikus Gimnázium, a Deák Téri Evangélikus Gimnázium vagy a Szinyei Pál Gimnázium.

2007-ben a Vajda 5. és 8. osztályos valamint a Losonci 3. osztályos csapata került az első hat helyezett, vagyis a díjazottak közé. A józsefvárosi általános iskolák tanulói ismét megmutatták: tudásuk összemérhető a legjobbakéval. Akiknek ezt a sikert köszönhetjük:

**Gratulálunk!**

Évfolyam	Csapatnév	Iskola, város	Csapattagok	Felkészítő tanár
3	Losisok	Losonci Téri Általános Iskola Budapest VIII.	Barta Ádám Tóth András Varga Kristóf Varga Máté	Lovas Julianna
5	Vajdások	Vajda Péter Általános Iskola Budapest VIII.	Csonka Barnabás Szalai Viktor Holndonner Milán Pusztai Gusztáv	Dudás Fabiola Gyöngy Józsefné
8	Zenészek	Vajda Péter Általános Iskola Budapest VIII.	Baráth Ákos Bodó Alexandra Szilvay András Vásárhelyi Varga Ágoston	Gyöngy Józsefné



Ajándékos, kedves szentünk:

# Miklós püspök

Bár kevés a hiteles történeti adat, mégis sok történetet ismerünk a szent püspökről, akiről a hagyomány olyan tisztelettel beszél, hogy népszerűségben, bensőséges tiszteletben és életszerűségben alig találjuk párját a szentek között.

**A** Legenda Aurea Miklós felnőttkoráról elbeszéli, hogy amikor megtudta, hogy az egyik szomszéd nagy szegénysége miatt nyilvánosházba akarja adni három lányát, éjjel a nyitott ablakon át bedobott egy erszényt. Így először a legidősebb, majd hasonló „égből jött” segítség után a másik két lány is tiszteséggel férjhez mehetett.

Amikor az előző myrai püspök meghalt, a környék püspökei összegyűltek, hogy megválasszák az utódot. Éjszaka egyikük szózatot hallott: „Holnap délben állj a templom kapujába! Az első embernek, aki akkor be lép, Miklós lesz a neve, őt szenteljük püspökké”. Valóban,

Miklós, aki Isten hűséges szolgája volt, miként előre megmondatott, eljött a templomba. Az égi szózat szerint – ámbar eleinte tiltakozott – megválasztották, és fölszentelték püspökké.

Miklós kiválóan teljesítette püspöki feladatait, részt vett a niceai zsinaton is. Legendája szerint egyszer viharba került matrózok hívták segítségül: Ő megjelent a hajón, kezébe ragadta a kormányt, és a szükséges manőver után – lecsillapítván a vihart is – biztonságban hagyta ott őket. Megmentett három ártatlannul vádolt katonatisztet. Ezeket koholt vádak alapján bebörtönözték, és halálra ítélték. Miklós azonban Nagy Konstantinnak megjelent álmában, és a katoná-

kat megmentette a hóhértól. 350 körül halt meg.

Szent Miklós püspököt, Myra városában és Konstantinápolyban már a 6. században tisztelték. Tisztelete az egész görög, szláv és az orosz egyházban gyorsan elterjedt, Oroszország fő védőszentje lett. Legtöbbször, mint a tengerészek védőszentjét ábrázolják.

Ereklyéit 1087-ben a dél olaszországi Bari városába hozták. Így Európa-szerte fölvirágozott tisztelete. A késő középkor óta Miklós püspököt a 14 segítő szent közé sorolják. A december 6-a előestéjén előadott püspök-



játékból bontakozott ki a közismert Miklós-est: a gyermekek meglátogatása, kikérdezése és megjutalmazása. Mára Myra szent püspökének történeti arca alig ismerhető föl sűrű szakálla mögött. A hívó ember azonban akkor is a szentet tiszteli benne, ha sokak számára Szent Miklós ma csak egy Télapó.

Vargha Miklós Péter  
esperes, plébános

## Ádventi hangversenyek

A Józsefvárosi Napok 2007 záró rendezvénye a Józsefvárosi Galéria szervezésében

**D**ecember 9-én 18.30 órakor **Szent József Plébániatemplomban** (VIII. Horváth Mihály tér) Középkori Szent Miklós – játék, (Szent Miklós és a meglopott kereskedő) Ádventi és karácsonyi orgona és fuvola-művek gregorián énekek és protestáns korálok. Közreműködők: Alföldy-Boruss Csilla-orgona, Alföldy-Boruss Eszter-fuvola, Budapesti Énekes Iskola (művészeti vezetők: Mezei János és Bubnó Tamás)

16-án 16 órakor **Salétrom utcai református templom** (a templom avatásá-

nak 80. évfordulóján) Purcell, Bach, Händel, Beethoven, Liszt, Kodály művei, karácsonyi énekek. Közreműködők: Ardó Mária-szoprán, Kiss Árpád-trombita, Kovács Endre-orgona.



23-án 16.30 órakor **Pesti Jézus Szíve Templom** (VIII. Lőrinc pap tér) Pitoni, Händel. Erkel, Liszt, Kodály, Franck, Guonod, Marchesi, Cherubini kórusművei, Beethoven, Wagner, Praetorius Fauré eredeti, illetve harsona-quartette átírt művei.

**Közreműködők:** Kodály Zoltán Férfikar, (karnagy: Pálkás Péter, orgonán: Papp Gyula). Corpus Harsona-quartett (tagjai:Sütő András, Kelemen Lajos, Káip Róbert, Veér Mátyás), Pesti Jézus Szíve Templom Musica Sacra Kórusa, (karnagy: Rónaszéki Tamás).

**A Józsefvárosi Zeneiskola** növendékeinek ünnepi előadása a Petőfi Irodalmi Múzeumban (Bp. Károlyi Mihály u.16.) december 9-én vasárnap délután 2 óratól

## Nagyvárad téri Református Egyházközség

Templom és altemplom – 1089 Budapest, Üllői út 90.

Gyülekezeti ház – 1089 Budapest, Gaál Mózes u. 2.

Áldást és békességet kívánunk a kedves Olvasónak!

### Ünnepi alkalmaink:

**December 8. szombat**

17:00 Gyülekezeti Mikulás est az altemplomban

**December 9. vasárnap**

10:00 Adventi istentisztelet a templomban

**December 16. vasárnap**

10:00 Adventi istentisztelet a templomban  
11:00 Ismerkedési óra az altemplomban  
17:00 Gyülekezeti Karácsony

**Isten karácsonyi üzenete:**

„Ne féljete, mert íme hirdetek néktek nagy örömet, mely az egész nép öröme lesz: Született néktek ma a Megtartó, ki az Úr Krisztus, a Dávid városában.” (Luk 2, 10-11)



**Á**dvent, vagyis az eljövétel napjait éljük most. Mi jön?

„Mi jöhet még?” vagy akár „Most már aztán igazán jöhetne valami!” – gondoljuk testi-lelki állapotunktól függően, gondok között küszködve, kiábrándultan vagy reménnyel teljesen.

Az ünnep jön. Képtelenség, hiszen mi magunk tesszük az ünnepet ünneppé: mi készítjük elő, mi alakítjuk korról korra mássá a díszleteket, mi dolgozunk érte és mi akarjuk élvezni is – mi ünneplünk. Mégis jön az ünnep a maga ellenállhatatlan stílusában, lehengerlően és mindenhová beszüremkedve – más lesz az utca képe, más lesz az otthonunk, mások lesznek a fények, mások lesznek az ételek – mi pedig rohanunk, menekülünk előre, dacolva röpködve idővel és vékonyka pénztárcával, vásárokon, jótékonyági akciókon, iskolai és munkahelyi ünnepségeken átbukdácsolva – hogy lendületből érkezzünk meg a karácsonyfa alá, az ünnepi istentiszteletre, a nagy családi ebédre vagy éppen egy partira. Át is rohanunk rajtuk, hisz tart még a lendület. Végül lehoppnunk (talán a tévé elé, megnézni egy újabb „családi” filmet) és

# Ádventi gondolatok



hosszú, talán elégedett, talán kis-sé keserű sóhajjal nyugtázzuk: ez is megvolt.

A karácsony előtti előkészületek erőfeszítése, feszített tempója és feszült figyelme, összpontosítása nem hiábavaló. Csak ezek után tudjuk átélni a békességet, csendet és nyugalmat a maga teljességében. Csak jöjjön el a bé-

kesség, csend és nyugalom! Maguktól nem jönnek: hozzák őket.

Az advent az egyházi év rendje szerint Jézus eljövételének az ünnepe. Mind a kettő: azé, amelyre emlékezünk és azé, amelyet várunk.

Isten minden értelmet felühaladó békessége óbenne jelent meg egy ellenséges és hideg vi-

lágban, ahol nem jutott szállásul csak egy istálló és a benne álló jászol – egy hatalmas birodalom távoli provinciájának jelentéktelen városkájában. Nem harsogta tele a világot érkezésének hírével, nem erővel és hatalommal, nem gazdagsággal és látványossággal tört magának utat. Csak két jelet adott: egy különleges csillagot a napkeleti bölcseknek és önmagát: egy jászolban fekvő kisdedet a pásztoroknak. Nekik elég volt, hogy megtalálják. Mi is megtalálhatjuk az ünnepi forgatagban elrejtve, csak őt keressük és neki készítsünk szállást – saját magunkban.

Ha pedig Jézus második eljövételéről a világvége rettentő képei jutnak eszünkbe, vegyük észre: ő semmi mást nem akar, mint teljessé tenni a megkezdett munkát. Az igazság királya és a békesség fejedelme jön, hogy elfoglalja az őt megillető helyet. Aki őt várja, aki az ő érkezésére készül, annak nem fog el a reménysége még a kiáltó igazságtalanságok és növekvő békétlenség világában sem.

Adott adventet!

**Balássy András**  
református lelkipásztor  
Budapest-Törökőr

## Ünnepi segítség

Kedvezményes karácsonyfavásárárt rendez a Józsefvárosi Önkormányzat december 14-18. között

Az önkormányzat és a Fitoland Kertészet közös akciója vonzó lehet azoknak, akik szeretik környezetüket növényekkel, virágokkal szépíteni, és szeretnék összekötni a kellemest a hasznossal. Dr. Kocsis Máté alpolgármester, az akció kezdeményezője szerint a megélhetési kiadások drasztikus emelkedése miatt ma sok családban még a karácsonyfa megvásárlása is terhet jelent, ezért minden kis segítség jól jön az ünnepi kiadások idején.

Tudnivalók:

- a vásár keretében megvásárolt fenyő árából 40%-ot le lehet vásárolni a kertészetben 2008. január 2-től február 29-ig. A kedvezmény pénzben nem váltható meg.
- A kedvezményre minden a VIII. kerületben állandó lakcímmel rendelkező magánszemély egyszeri alkalommal jogosult.
- A fenyő vásárláskor lakcímkártyát kell felmutatni
- A vásárló nevére kiállított számlát kap, melyet be kell mutatni, a lakcímkártyával együtt a 40%-os árkedvezmény levásárlásakor.
- Az akció a készlet erejéig érvényes!

**A vásár helyszíne:** Fitoland Dísznövény Kertészet (VIII. Korányi S. u.2/c., a Tömő u. és Illés u. sarok)

**A vásár időtartama:** 2007. december 18. (kedd) -24., nyitva: 8-18 óra



KARÁCSONYFA-VÁSÁR



„És akkor mentünk haza, és találkoztunk a Mikulással, és én énekeltem neki. Ő pedig adott nekem csokit. Még a Tesóm is kapott szaloncukrot tőle, pedig ő nem is énekelte.” (Tímea, 4 éves)

### MEGHÍVÓ

Kedves Gyerekek! Józsefvárosi Mikulás-barátaink várnak benneteket december 6-án fél 8-tól délután 5 óráig a Mátyás téren, a Losonci téren, a Harminckettesek terén és a Gutenberg téren, a Százados úton délelőtt, a Tiszviselőtelepen, a Bláthy Ottó utcában délután. Várják énekeitek, verseitek, rajzaitok. Gyertek, hogy találkozzunk!

**A Mikulás**

# A „leginnovatívabb” díjjal tüntették ki Józsefváros programját

A Leginnovatívabb gazdaságfejlesztési projekt-kategóriában ismerték el az „Európa Belvárosa Budapest”-programot a CEE Future 2007-2013 Fejlesztési Fórumon, Budapesten. A program Józsefváros kezdeményezésére született.



Juharos Róbert  
Fidesz  
Városfejlesztési tanácsnok



A józsefvárosi képviselő-testület ez év februárjában döntött arról, hogy komplett városfejlesztési programmal kíván versenyezni európai uniós forrásokért. A program dr. Juharos Róbert (városfejlesztési tanácsnok, Fidesz-KDNP) irányításával készült el. A tervek szerint három belvárosi kerület, a VI., VII., és a VIII. összehangolná a városfejlesztési munkát; mint például házak felújítását vagy közterek fejlesztését. Emellett mindhárom kerület erősítené adottsá-

gaiból eredő előnyét. Józsefváros „egyetemi város”, Erzsébetváros a tradicionális Zsidónegyed megőrzésével, kulturális központként képzelel el a jövőt, míg a Terézváros továbbfejlesztené a Pesti Broadway-t. A szakmai díjat a Best Western Lido Hotelben Alföldi György építész, a Józsefvárosi Rehabilitációs és Városfejlesztési Zrt. vezérigazgatója vette át.

[www.hild.hu](http://www.hild.hu)



Most akár  
**40%**  
egyösszegű  
kifizetés!

**Élje boldogan nyugdíjas éveit!**

**Mi személyre szabott megoldásokat kínálunk egyedülállóknak és családosoknak!**

**HILD Örökjáradék**

Akár 40%-os egyösszegű kifizetés a szerződéskötést követő egy héten belül, emellett havi járadék élete végéig.

**HILD Családi Örökjáradék**

Akár 10%-os egyösszegű kifizetés a szerződéskötést követő egy héten belül, emellett havi járadék élete végéig. Ráadásul a lakás értékének akár 50%-át örökségül is hagyhatja utódainak.

Hívjon minket, hogy cégünk megtehesse Önnek a legjobb ajánlatát!

**HILD Örökjáradék**  
1054 Budapest, Széchenyi u.1  
Tel: (06-1) 887 56 00



**Hívjon most!**



**HILD**  
HUNGARIAN LIFE INVESTMENT BANK



# Ki legyen a gazdája?

Bizonyára Önnek is van tapasztalata, véleménye a kerület utcáinak, közterületeinek tisztaságáról, rendben tartásáról. Az önkormányzat és a Józsefvárosi Közterület-felügyelet gyakran tehetetlen az általa tapasztalt vagy lakosság által panaszolt esetekben, mert gyakran a panasz a VIII. kerületben merül fel, és az itt élők életét keseríti meg, a kerület mégsem járhat el, mert az adott utcarészen, közterületen - a jelenlegi szabályozás miatt - a „főváros” az illetékes. Az önkormányzat most egy hatékonyabb megoldást keres, amelybe Önnek is van beleszólása!

## Budapest-szindróma: az egymásra mutogatás

Mindennek oka Budapest kettős – a fővárosi és a kerületi szinten szabályozott – igazgatása. Hasonlóan például a parkoláshoz (léteznek fővárosi és léteznek kerületi „kézben tartott” parkolóhelyek), a közterület-felügyeleti feladatoknak is más a gazdája attól függően, hogy melyik utcáról, utcarészről, köztérről van szó. Egy, a Baross utcai járdán vagy a Köztársaság téren fülöncsípelt szemtelő ellen például a kerületi közterület-felügyelők tehetetlenek, mert nem jogosultak megbüntetni, mert ezek a helyek a „fővárosiakhoz” tartoznak. Ugyanígy egy, az Orczy téren szabálytalanul parkoló és a forgalmat akadályozó autós ellen is csak a fővárosiak tehetnének valamit. Ez a jelenlegi skrizofén helyzet nem csak a feladatellátás hatékonyságát kérdőjelezi meg, és okoz bosszúságot minden érintettnek, de anyagilag sem előnyös a kerületnek.

## Lehetséges megoldás

A Józsefvárosi Önkormányzat Képviselőtestülete a kerület köztisztaságának javítását kiemelt feladatának tekinti, ezért keresi a megoldást: hogyan tehetné hatékonyabbá, a helyi igényekhez gyorsabban, rugalmasabban alkalmazkodóvá a közterületi feladatok ellátását. Az egyik lehetséges megoldás, hogy a kerület átvállalja a fővárostól a közterület-felügyeleti feladatok ellátását a kerület teljes területén.

## Polgármesteri fogadóóra

Csécsei Béla polgármester következő fogadóórája 2008. január 14-én (hétfőn) lesz. A fogadóórára előzetesen a 459-2563 telefonszámon vagy személyesen, ügyfélfogadási időben a Polgármesteri Hivatal Önkormányzati Irodáján (I. em. 108.) lehet bejelentkezni. Felhívjuk figyelmüket, hogy a fogadóórára a bejelentkezés 2007. december 10. és 2008. január 6. között szünetel!

Ez természetesen több feladatot, nagyobb felelősségvállalást jelent a kerületi önkormányzatnak, ugyanakkor a Józsefvárosi Közterület-felügyelet kész a többetmunka elvégzésére, az átszervezésből adódóan több takarítógépet tudnának vásárolni és több, a köztisztaságért, a közrendért felelő munkatársat tudnának foglalkoztatni.

Ha a lakosság támogatja a feladatátvállalást, az önkormányzat egyéves próbaidőre együttműködést kötne a fővárossal, az egy év próbaidő után a kerületi lakosok, a kerületi közterület-felügyelet és a képviselők tapasztalataikat összegezve döntenének arról, érdemes-e kerületi kézben tartani a közterület-felügyeleti feladatokat.

## Kérdőív a lakosokhoz

A Józsefvárosi Önkormányzat a lakosság véleményét várja a közterület-felügyeleti feladatok ellátásának jelenlegi színvonaláról. Az újsághoz mellékelt kérdőív kitöltésével Ön segítséget nyújt a képviselőtestület számára ahhoz, hogy megalapozott szakmai döntés születessen arról, hogy a VIII. kerületben megmaradjon-e a jelenlegi kettős szabályozás: bizonyos területeken az önkormányzat, másokon a „főváros” illetékes, vagy változzon a jelenlegi szabályozás: és a VIII. kerület teljes területén, egységesen a kerületi közterület-felügyelet legyen illetékes.



## Kérjük, legyen segítségünkre a kérdőív kitöltésével!

A kérdőívet név nélkül 2007. december 14. (péntek) 10 óráig kérjük leadni személyesen a következő helyek valamelyikén:

- **Okmányiroda** (VIII. Baross u. 58.)
- **Józsefváros Újság Szerkesztőség** (VIII. Harminckettesek tere 2.)
- **Információs iroda** (Polgármesteri Hivatal, VIII. Baross u.63-67. fszt.)
- **Józsefvárosi Közterület-felügyelet** (VIII. Baross u. 81. - bejárat Leonardo da Vinci 2/a-ból, vagy Kőrös u.15.)
- **vagy levélben: Józsefvárosi Önkormányzat Budapest 1086 Baross.u.63.-67.**



Járdafoglalás



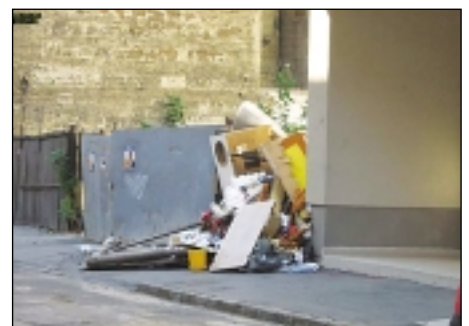
Engedély nélküli területfoglalás



Losonci tér játszótér: rongálás



Szabálytalanul parkolás



Büntetlenül

## 100 éves a Gutenberg-otthon



Fotó: Nyerges Zoltán

Kerületünkben hamar otthonra talált az írott szó: szerkesztőségek, nyomdák itt voltak legsűrűbben a fővárosban. Nem véletlenül választotta a múlt század elején a nyomdászok szervezete a Főherceg Sándor (ma Gutenberg) teret székháza helyének. Rossz nyelvek szerint az is közrejátszott, hogy a közelben volt a Miénk-kávéház és a Schmidt-vendéglő, a nyomdászok törzshelyei. 346.000 koronáért (tízezer nyomdász egyhavi bérenek felelt meg ez akkor!) vették meg a telket. Az 1906 nyarán elkezdett építkezés majdnem egymillióba került, de 1907 októberében átadták a Vágótestvérek szecessziós alkotását, az ötszintes palotát. A nyomdászok munkáját ábrázoló képek és szobrok díszítették a szép épületet – sajnos, ezek ma már nem láthatók. Volt, amelyet az ostrom áldozatául esett, volt, amelyet bevakoltak. Több funkciót szántak a létesítménynek: a szakszervezeti központon kívül 38 bérlakást és üzletet alakítottak ki, a díszteremben kapott helyet az Intim Színház, a földszinten az Intim Vendéglő és Intim Kávéház szolgálta a nyomdászok kikapcsolódását – és az építkezési költségek megtérülését. Beköltözött a szép új székházba a nyomdászok műkedvelő együttese, amely addig egy Népszínház utcai vendéglőben működött, szavalókórusával és 47 tagú szimfonikus zenekarával együtt.

Itt lakott hosszabb-rövidebb ideig Lechner Ödön építész, Négyesy László irodalomtörténész, Mándy Iván író, Heller Ágnes és Fehér Ferenc filozófusok és más hírességek. A legfelső emeleten volt a Vágó fivérek műterme. Kiváló tervek születtek itt, különösen József volt tehetséges, aki itt is lakott. Az ő munkái az ún. „magyaros szecesszió” legszebb fővárosi alkotásai, nem csoda, hogy 1928-ban megbízást kapott a genfi Népszövetségi Palota megépítésére is.

A hatalmas ház a tér meghatározó épülete, ennek ellenére a nyomdászok hiába javasolták a Gutenberg elnevezést, kérésük csak a háború után teljesült. Szerették volna szobrát a térre helyezni, de ez a tervük sem sikerült. 1909-ben Fodor József orvosprofesszor szobra került a térre, a székházzal szemben. Gutenberg kalapos, könyvet tartó alakja (Végh Tamás munkája) csak 1984-ben jelent meg a székház falán.

Belépve a Gutenberg Művelődési Otthon kht. és a Nyomdász Szakszervezet helyiségei fogadják a látogatót. Színház működik, könyvtár, galéria és még sok minden szolgálja nemcsak a nyomdászok kulturális igényeit. Immár egy évszázada!

Róbert Péter

## 80 éves a Salétrom utcai református templom

80 évvel ezelőtt, 1927-ben az egész december hónap a templom használatbavételének ünnepe volt a Salétrom utcai református templomban. 1927. december 4-én történt a templomavatás, majd ezt követően december 11-én és 18-án Adventi Zenei Esteket tartottak Árokháty Béla, a Gyülekezet orgonistája szervezésében. Árokháty Béla lelkipásztor, neves egyházi muzsikus, Kodály Zoltán tanítványa 1928-1942 között rendszeresen rendezett Kantáta Hangversenyeket a neves, mártírhalált halt karaggal, Lichtenberg Emil-lel együtt. Kodály Zoltán néhány alkalommal személyesen is megtisztelte kedves tanítványának hangversenyét.

Az 1980-as évektől kezdve folytattam a hagyományokat, rendszeresen rendeztem Adventi és Karácsonyi Hangversenyeket templomunkban. A december 16-i dátum adja a lehetőséget, hogy két zeneszerző, Ludwig van Beethoven és Kodály Zoltán születésnapjáról emlékezzünk meg. Beethoven 1770. december 16-án született (anyakönyvezve: dec. 17), Kodály

Zoltán pedig 1882-ben, szintén december 16-án.

A zeneirodalom minden egyházi ünnepkörben gazdag hagyatékot adott az utókor számára, de az Advent és a Karácsony a leggazdagabb a zeneszerzők munkásságában.

A műsor összeállításánál a Karácsony igazi üzenetét próbáltam megvilágítani. A hangverseny mottójának Schiller Örömdójának egy sorát választottam: „... Testvér lésszen minden ember...”, kiegészítve Ady Endre soraival

*Nem volna csak ennyi:  
Imádni az Istent  
És egymást szeretni...  
Karácsonyi rege,  
Ha valóra válna,  
Igazi boldogság  
Szállna a világra.*

A Musica sacra, a szent muzsika közvetítse a békeség, az öröm és az igazi szeretet üzenetét.

**Kovács Endre,**  
lelkipásztor



## Jöj el, Mikulás!

Az óvodások örömmel és izgatottan várják idén is a Mikulást. A Gyerek-Virág Napközi Otthonos Óvodában a kicsik már hetekkel Szent Miklós napja előtt ajándékokat készítettek a Mikulásnak. A gyerekek korcsoporttól függően a különböző Miklós napi szokásokhoz kapcsolódó képeket készítettek, de ők maguk csinálták a zsákokat is, amibe számukra érkezett ajándék, mert mint minden évben idén is ellátogat hozzájuk a Mikulás.



nyz





## Vásár

### Világzene, népzene, vásár

A Vörösmarty téri Karácsonyi Vásár évek óta hagyományos és igen kedvelt színfoltja az ünnepi készülődés időszakának. Az illatos forró puncs, a kürtöskalács, a sültkolbász felejthetetlen hetei ezek. Minden délután világ- és népzenei koncertek.



## Játzóház



**Karácsonyi ajándékkészítő játszóház** a Vörösmarty téren  
hétköznapokon 14:30-tól 18:30 óráig,  
hétfőgiken 10:00-tól 18:30-ig

## Kiállítás

**Fotókiállítás** a Cigány Ház archívumából a Magyarországi Roma Parlamentben

A tárlat látogatható: 2007. november 29-től 2008. január 15-ig. (1084 Budapest, Tavaszmező u.6.)

**Hajnal Mihály festőművész** kiállítása látható a Közép-európai Kulturális Intézetben december 14-ig, munkanapokon 10-18 óráig (1088 Budapest, Rákóczi út 15.) 327-0005, keki@ella.hu



## Mozi

**Boldog új élet – színes magyar játékfilm.** Bemutató: december 6., Rendező: Bogdán Árpád Napjainkban, egy névtelen városában játszódik a történet, névtelen szereplőkkel. Meghatározatlan idő, üres, elhagyott terek és alagutak, személytelen városrészek, külvárosi milió. Itt él főszereplőnk egyedül, egy lakótelepi lakásban. Roma, aki nevelőotthonban nőtt fel, szüleit nem ismeri. A világról és annak működéséről szinte semmit se tud. A valakihez tartozás vágya nagyon erősen él benne, annak türelmes kialakítása azonban nehézséget okoz számára.



## Színház

**Jövőre, veled, ugyanitt 2.** vígjáték  
Madách Színház

A rendező ezúttal is Szirtes Tamás  
Főszereplők: Hernádi Judit és Gálovölgyi János

1978-ban mutatta be a Madách Kamara Bernard Slade: Jövőre, veled, ugyanitt című, kétszemélyes vígjátékát. Elsőprő sikerrel játszották évekig, több mint ötszázszor. A darab világszerte óriási sikerrel ment. Bernard Slade megírta a történet folytatását, az immár középkorú Doris és George életének következő 19 évét.



## Józsefvárosi Kulturális és Sport Kht.

Józsefvárosi Galéria  
(VIII. József krt. 70.)

Decemberben az Ifjúsági Irodában az ingyenes internethasználat és a jogi tanácsadás szünetel.



**DR. MAKKOS  
INGATLAN  
centrum zrt.**

**Eladó, kiadó** lakást, házat, telket, irodát keresünk készpénzzel rendelkező, regisztrált ügyfeleink részére. Ügyvédi közreműködést, ingyenes adó- és hitelügyintéztést biztosítunk. Vevőknek díjmentes közvetítés. Eladóknak ingyenes értébecslés. Széleskörű szolgáltatás alacsony árakkal.

A VIII. kerületi referensek:

Neumann Lászlóné, területi igazgató: 06-20-546-7996

Mészáros Laura, VIII. kerületi referens: 06-30-372-9461

Tóbiás Tibor: 06-20-586-8844, Győrfi Lajos: 06-30-309-5485

## Röviden

### Megszűnik a BKV-havibérlet

A Budapesti Közlekedési Vállalat (BKV Zrt.) nyilvánosságra hozta a jövő évi tarifakoncepciójáról és menetrendjével kapcsolatos dokumentumokat. A javaslat szerint jövőre már csak 30 napos bérletet lehet majd vásárolni, vagyis megszűnik a „havibérlet”. A közlekedési cég kommunikációs igazgatója a Független Hírügynökségnek a lépést azzal magyarázta, hogy ezáltal megszűnhet a hó elején tapasztalt sorban állás a BKV pénztárainál. A BKV honlapján olvasható dokumentum a 2008-as intézkedések között sorolja fel a havi bérlet megszüntetésén túl, a kisforgalmú jegytípusok bevonását, és az időalapú SMS-jegy, valamint az éjszakai vonaljegy bevezetését is.

### Mikrofonokkal szerelik fel a rendőröket

Új rendszert kap a rendőrség, amely nem csak a képet, hanem a hangot is rögzíti majd. A hatóság ezzel a vesztegetéseknek szeretné elejét venni. A főváros utcáin kamerákkal felszerelt rendőrautók járnak, melyek folyamatosan rögzítik a forgalmat, így természetesen a szabálysértéseket is – mondta az InfoRádióban a Budapesti Rendőr-főkapitányság forgalombiztonsági osztályának vezetője. Az új kamera az eddigiekkel ellentétben éjszaka is megfelelő színvonalú képeket készít, ráadásul az autóban ülő rendőrökön mikrofon van, amely rögzíti az igazoltatott ember és a rendőr közötti párbeszédet. A mikrofont a járőr nem tudja kikapcsolni, arra csak a szolgálat végén a felettese lesz hivatott. A rendszert első körben mindössze tíz budapesti rendőrautóba szerelik be.

### 120 éves a budapesti villamosközlekedés

Nemcsak, hogy a Combinók, de már jóval a forgalomból nemrég kivont UV-villamosok megjelenése előtt is lehetett villamosozni Budapesten. Idén éppen 120 éve annak, hogy az első „pesti tujja” útjára indult. Az első vonal a Nyugati pályaudvar és a Király utca között közlekedett – mondta az InfoRádióban Szedlmayer Károly, a BKV villamosforgalmi főmérnöke. Az első nagykerületi vonalat – amelyen a szerelvények 10 kilométer/órás sebességgel közlekedtek – a Siemens & Halske cég építette ki.

**A tanácsadó válaszol:**

**Dr. Vajta Mátyás jogász**



**Parkolás és motozás**

**Vajon felelős-e a hipermarket, ha a parkolójában feltörik az autónkat?**

A legtöbb esetben a hipermarket csupán arra kínál lehetőséget a potenciális vásárlóknak, hogy gépjárműveiket az adott területen elhelyezzék. A hipermarketek által kialakított parkolók elvéve minősülnek őrzött parkolóknak; ez esetben az oda behajtókat erről tájékoztatják, és a plusz szolgáltatásért külön díjat kérnek. Fentiekből tehát következik, hogy a hipermarket nem felelős a járműben bekövetkezett olyan kárért, amelyet harmadik személy okozott.

**Van-e joguk megmotozni a hipermarket biztonsági őröknek bennünket?**

Az üzletek, mint gazdálkodó szervezetek – a magánszemélyekhez hasonlóan – jogosultak tulajdonuk, birtokuk védelmére. Ezen feladat ellátására erre szakosodott vállalkozásokkal kötnek szerződést. A vagyonőr nem minősül hatóságnak (tehát nem rendőr), így tevékenysége csupán addig terjedhet, amit az adott üzlet is megtehetne a Polgári Törvénykönyvben meghatározott jogos védelem keretében.

A motozás – a személyi szabadságot súlyosan korlátozó – kényszerintézkedés, amelyet csak erre feljogosított szerv (tipikusan ügyész vagy rendőrség) jogosult elrendelni, mégpedig szigorú törvényi feltételek mellett. (Például csak azonos nemű végezheti, az érintett az intézkedés ellen panasszal élhet, stb.). Így tehát a vagyonőrzési feladatokat ellátó személy- és vagyonőr a hipermarket őrzése során motozásra nem jogosult. Bűncselekmény vagy szabálysértés (tipikusan: lopás) elkövetésének alapos gyanúja esetén a vagyonőr elsősorban felhívhatja a vásárlót az eltulajdonított tárgy átadására. Amennyiben ezt az érintett nem teljesíti, felszólíthatja, hogy csomagjait – átvizsgálás céljából – mutassa be. Ha a vásárló ezt sem teljesíti, a vagyonőr – a hatóság haladéktalan értesítése mellett – jogosult a helyszínen tartani a feltételezett elkövetőt. Fontos tudni azonban, hogy az alapos gyanút a vagyonőrnek kell igazolnia, melyhez meg kell tudnia jelölni a konkrét cselekményt és annak elkövetésével gyanúsított konkrét személyt. Ezek hiányában bármilyen intézkedés a személyi szabadságot korlátozó magatartásnak minősül.

LL

**Apróhirdetés**

**INGATLAN**

ELCSERÉLNÉM 51 m<sup>2</sup>-es karbantartott önkormányzati lakásom 2 kisebbre, lehet felújítandó is. Érd: 06-20-574-5415, 06-30-237-2083

ELCSERÉLNÉM önkormányzati 65 m<sup>2</sup>-es utcai kétszobás, világos II. emeleti lakásom I. emeleti utcaira 30-35 m<sup>2</sup>-ig megegyezéssel. Tel.: 06-70-322-59-63

GÜTENBERG TÉRNÉL 60 m<sup>2</sup>-es lakás kiadó, 1 havi kaució. Tel.: 06-30-399-7249

KIADÓ 350 m<sup>2</sup>-es alagsori jó állapotú helyiség bármilyen tevékenységre. Tel.: 06-30-399-7249

KIADÓ lakás Bródy S. utcánál, 50 m<sup>2</sup>-es, 1 havi kaució. Tel.: 06-30-399-7249  
HELYISÉGEK 150, 100, 80 m<sup>2</sup> (együtt is) kiadók, bármilyen tevékenységre. Érd.: 06-30-399-7249

ELADÓ, vagy bérbeadó a Teleki téri piacon 24 m<sup>2</sup>-es saját tulajdonú, összkomfortos pavilon. Érd.: 06-20-986-2935

TÁRSASHÁZAK közös képviselete. Tartozások behajtását kiemelten kezeljük. Generál – F. Kft., a klinikák közelében. Tel/Fax: 216-8802

**VEGYES**

FOGSORJAVÍTÁS megvárható. 1089 Orczy út 29. Nyitva: 8-16 óráig. Tel: 303-2987

BIZTOSÍTÁSI ügyintézés az Okmányirodában! Kötelező gépjármű felelősségbiztosítás és Casco kötése, több biztosító ajánlatából.

LOGOPÉDIA! Eredményes beszédhiba javítás fiataloknak és időseknek! (Pöszesség „R” hiba, diszlexia.) Tel.: 333-9403

**Beleváló dobozok**

Az italos karton hulladékot (többrétegű csomagolású tejes és üdítő dobozokat) kérjük, dobja a kék színű papírgyűjtő konténerbe, hogy ezt a fajta hulladékot is újrahasznosíthassuk.

**Köszönjük!**

További információ: [www.iksznet.hu](http://www.iksznet.hu)

Engem is szelektálj!

ITALOS KARTON KÖRNYEZETVÉDELMI EGYESÜLÉS  
[www.iksznet.hu](http://www.iksznet.hu)

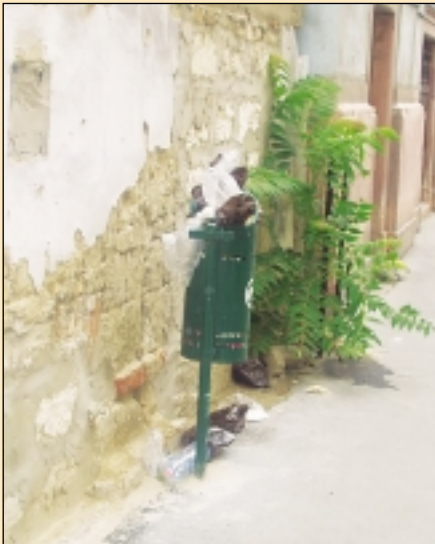


## Olvasói levelek

Az olvasói leveleket szerkesztve és rövidítve közöljük, a levélírók véleményének tiszteletben tartásával. A megjelent levelek nem mindig tükrözik a szerkesztőség álláspontját.

### Tisztelt Szerkesztőség!

**A** Mária u. 21-es számú, jelenleg üres telek előtt álló kutyaürülék-tárolóról és környékéről van szó. A tárolóban valószínűleg pont a rendeltetésének megfelelő kutyaürülékből van a legkevesebb. A környéke is folyamatosan szemetes, át kell gázolnunk az ide kihelyezett kartondobozokon. Nos, azt már megszokhattuk kedves embertársainktól, hogy nem jut el addig az agyuk, hogy a környezetünket és a közérzetünket mi



alakítjuk, így a saját érdekünk is, hogy ne használjuk személtlerakónak a belváros közepét. De azt nem tudom megérteni, hogy a hatóságok miért nem takarítják ki néha ezt a kukát, illetve a környékét? Azt érzékelem, hogy néha elviszik a szemetet (gondolom, egy-egy méltatlankodó jelzés után), de ez annyira ritkán történik meg, hogy pár napon belül ismét a képnek megfelelő állapotba kerül a kuka,

amelybe így már csak az nem tudja beledobni a szemetet, aki valóban a rendeltetésének megfelelően használná. Először a Fővárosi Közterület-fenntartó Zrt.-nél érdeklődtem, ahol azt válaszolták, hogy a kutyaürüléknek szánt gyűjtőedények a kerületi polgármesteri hivatal városüzemeltetési osztályához tartoznak. E-mailben fordultam hozzájuk, és gyakorlatilag 1/2 éve várom a választ, ennyit hát a honlapjukon megadott e-mail címekről. Ehhez külön gratulálok nekik...

A másik kritikus helyzet a Krúdy Gy. u. Mária utca sarkán álló kuka, amelyet mint ha egyszerűen sosem ürítenének. Sajnos erről most nem tudok fotót mellékelni, de élőben bárki megnézheti, a helyzet egy jó ideje változatlan, a kuka megtelt.

Üdvözlettel, **Nóra**

### Tisztelt szerkesztőség!

**A** téma sokakat érint. Mindazokat, akik a kerületben vegyes tulajdonú házban laknak. Az a ház ami miatt írok, évtizedekig szenvedte egy házaspár házfelügyelői munkáját, amit kosz, bűz, takarítatlanság jellemzett leginkább. A lakók egyetlen alkalommal „konfrontálódtak” a házmasterrel, amikor szóvá tették az összeokádott lift állapotát, nos azóta még a köszönő-viszony is megszűnt. A közös képviselő évente egyszer összehívja a lakókat, és annyi... Amikor megkérdezték tőle, hogy ki felügyeli a házmaster munkáját, megtudtuk, hogy valami Védőháló nevű szerv, ami megszűnt. A leváltott házmaster utóda egy kétgyerekes csórá asszony, akinek nem fizették ki a havi bérét, mondván nincs pénz. Miért nincs? Mert a tetőtérben építkező jómódúak nem fizetnek közös költséget. Mondtuk neki, perelje be őket. Válasz: az is pénzbe kerülne. Az önkormányzat jogásza nem segítene? Hiszen vegyes tulajdonú a ház, az állapotok az önkormányzatot is érintik. A régi és új házmaster váltásakor nem történt átadás-átvétel, így aztán se zászló, se zászlórúd, se vödör, se seprő, se slag...

Amúgy a Palotanegyed egyik legpatinásabb részéről lenne szó. A közös képviselő általános védekezése: sajnos őhozza nyolc másik ház is tartozik. Így lenne szabályos?

**K.K.-né, a Krudy utcából**

### Valami diüörög!

**C**satlakozom a józsefvárosi panaszosokhoz, mert az én életemet is tönkretesz a repülőgépzaj. Én elhiszem, hogy egyre több az utas, egyre több a repülőgép, de hogy emiatt állandóan lejjebb közlekedjenek, és még hozzá fülsiketítő zajjal, azt nem tudom elfogadni. Lehet, hogy amióta privatizálták a légi cégeket, azóta már nem szempont a légi-folyosók alatti polgári lakosok nyugalma? Nekem véletlenül akadt kezembe a józsefvárosi újság, amiben egy tisztviselőtelepi lakos panaszkodott. Teljes szívvel csatlakozom hozzá, illetve mindazokhoz, akik nem értik, hogy az illetékeseknél miért a legutolsó szempont a lakosság nyugalma, pihenése. Lehet, hogy már ebbe a zaj-problémába is belejátszik a politika?

Lapjuk élvezetes és információgazdag. Gratulálok!

**Heranus Lajos**

1222 Bp. Háros út. 92/ A

### Köszönet kérelemmel

**K**öszöntöm önöket, mint a megújult Józsefváros szerkesztőit! Gratulálok a laphoz, nívós, olvasmányos, értékes lapot csináltak a korábbi bulváros-hoz képest. Kérem, hogy ne változtassanak a jelenlegi szerkesztési elveken. Ha már ilyen jó felütéssel indítottam a levelet, szeretném kéréssel folytatni. Mentségemre szolgáljon, hogy az Orczy út környékén élők általános panaszáról van szó. A 24-es villamos sínjeinek cseréje a téma, amit az indokol, hogy a villamoskocsikban szinte halomra dülöngélnék az emberek, a sínek ide-oda dobálják a kocsikat, előbb-utóbb kisiklás lesz a vége. Csakhogy! Nem is olyan régen, teljes síncsere zajlott, valakik tehát trehány munkát végeztek, ami most mindnyájunknak bosszúságába és pénzébe kerül. Elvárnám, elvárnánk, hogy erről tájékoztatást kapjunk, hogy ne lehessen azt mondani, hogy „ez egy következmények nélküli ország!” Tudnak ebben segíteni?

**Varju László**

Kerületi lakos, hú olvasójuk

A családi közösséget alkotó generációk szociális helyzete és a katasztrófába vitt egészségügy – a Civil Akadémia előadása **december 6-án, csütörtökön este 18 órakor a Polgárok Házában** (1089 Budapest Visi Imre u. 6.)

**Előadók:** Harrach Péter, az Országgyűlés alelnöke és dr. Éger István, a Magyar Orvosi Kamara elnöke. A belépés ingyenes.

VIII. kerületi új társasházban, száraz, világos,  
**RAKTÁROZÁSI CÉLRA ALKALMAS**

35 m<sup>2</sup>-es helyiség kiadó.

Érdeklődni: 8-17-ig, a 06-30-2134015 telefonon

## Megújuló sporthagyományok a VAJDÁBAN

A Vajda Péter Általános Iskola kiemelkedő sporteredményei mögött több évtizedes tradíció áll. Az 1972 óta hivatalosan is testnevelés tagozatos Vajda olyan világnagyságokat adott a magyar sportnak mint Benedek Gábor olimpiai bajnok öttusázó, Kozma István olimpiai bajnok birkózó, Rejtő Ildikó olimpiai bajnok vívó, Regőczy Krisztina világbajnok műkorcsolyázó vagy Ináncsi Rita EB-ezüstérmes atléta.

A hagyományok máig élnek: korosztályos válogatottak, olimpiai reménységek koptatják ma is a vajdás iskolapadokat. Hogy csak a legutóbbi jelentős nemzetközi versenyeredményt említsük: a csehországi Olimpiai Reménységek torna csapatversenye során Tóth Renáta és Máté Ildikó 7. osztályos tanulók a dobogó harmadik fokára állhattak fel.

Az iskola – szakmai munkája és eredményei alapján – a Nemzeti

Utánpótlás-nevelési és Sportszolgáltató Intézet által 2006-ban kiírt minősítő pályázaton „Közoktatási Típusú Sportiskolai Módszertani Központ” címet nyert el. Ország-szerte 53, a fővárosban mindössze 6 ilyen intézmény van.

A Vajda Péter Általános Iskola módosított pedagógiai programját a Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete egyhangúan támogatta. Ugyancsak elfogadta a Képviselő-testület az iskola név-változtatásáról szóló határozatát is, így a VAJDA a jövőben a Vajda Péter Ének-zenei Általános és Sportiskola nevet viselheti majd.

Az iskola 2007. novemberétől folyamatosan várja a már versenyszerűen sportoló vagy a mindennapos sportiskolai képzés iránt érdeklődő tanulókat, akár azonnali felvétel, akár a 2008/2009-es tanévre történő előzetes jelentkezés céljából.

Szontagh Pál igazgató

## FELHÍVÁS véradásra !

Tisztelt Józsefvárosi Polgárok !

A Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatala

2007. december 11-én (kedden)  
9.00-14.00 h-ig kiszállásos

### VÉRADÓ NAPOT

szervez a Magyar Vöröskereszt és az Országos Vérellátó Szolgálat segítségével.

A véradás helye: Polgármesteri Hivatal  
VIII. Baross u. 63-67.  
300-as tanácsterem (III. emelet)

A véradáson részt vevő polgárok ásványvizet, csokoládét és egy 500 Ft-os étkezési utalványt kapnak.  
(A véradásra kérjük magukkal hozni a személyi igazolványukat.)



Köszönettel:  
Dr. Xantus Judit  
jegyző

## Imladris Kulturális Központ

*A város szívében nyílt meg ez a közösségi műhely, melynek célja segíteni a mai kor kérső embereinek, segíteni válaszokat találni a kérdésre amely mind több embert nyugtalanít ebben a korban. "miért vagyunk itt?" és "kiik vagyunk valójában?" A segítség lehet egy mondat, egy könyv, egy életforma, egy gyakorlat, egy pillanat. Ahj megérett rá, megkapja a választ, hisz az egész élet egy érési folyamat. "A tanítás csak időt spórol meg." (Echart Tolle)*

Előadásaink nemzeti ősi hagyományainkról, és az azon túlmutató egyetemes létezés rejtjelmeiről szólnak,  
Jóga, meditációs, Tai Chi, rekreációs tanfolyamaink segítenek megtapasztalni az anyagi világon túlmutató erőket, energiákat, jelenlétét, és a mindennapokba emelni mindezt, hiszen minden elmélet a gyakorlatban vizsgáljuk,  
Tánckurszusaink egyszerűen az élet szépségéről szólnak, (Klasszikus és modern indiai tánc)  
Kulturális és gyerekprogramjaink résztvevői változatos rendezvényekkel (játékszínház, gyerekszínház, irodalmi és zenei estek, könyvbemutatók, vetítések, filmek) alakítják a világot, mert a világot mi alakítjuk, ohyanná, amilyenek mi vagyunk



**Imladris Kulturális Központ**  
V. ker. Váci utca 65. tel: 266 2462

www.imladris.hu

## AZ ÖRÖK ÉRTÉK



### VOLKSBANK ARANYBETÉT II

KIMAGASLÓ HOZAM  
lehetősége tőkegarancia mellett

#### Az Aranybetét I nagy sikere után itt az Aranybetét III

A Volksbank Aranybetét III egy két éves futamidejű, tőkegarantált forintbetét, amely részvételként kínál az aranyba történő befektetéssel a világcsonc elérhető profitból. A betét az arany jövedelmezőségét kifejező piaci index futamidejéig az aranyárak emelkedéséből származó hozam 70 százalékát fizeti kiemelt kamatként, a mindenképpen visszafizetésre kerülő tőkén és a 0,7%-os minimális garantált hozamon felül. Ezen túlmenően a Bank 7% akciós kamatot biztosít a grüjlesztési időszakra.\*

\* A Bank fenntartja a jogot, hogy a piaci és/vagy más okokból, amelyekből a Bank elhatározza, csökkentse a betét lejáratáig nem fizet kamatot. Ez esetben a betét visszavételkor a betétösszeget azonos arányú kamattal együtt visszafizetjük. A kamat nem módosítható az igénybevevő nem a betétgazdát, nem a betétet visszavonja. A betétet fenntartja a jogot a betétgazdára előzetes engedély nélkül. A részvétel feltételeit a betétgazdát értesíti, amelyet a betétgazdát értesíti a Bank azonosított módjában.

www.volksbank.hu  
Volksbank-Line: 06-40-41-42-43

**VOLKSBANK**  
MAGYARORSZÁG  
A BRITANNIA BANKCOP

## Ünnepek előtti diéta

Készítsük elő szervezetünket is a nagy karácsonyi, s szilveszteri eszem-iszomra, mert az ünnepek alatt úgysem fogjuk tudni megállni, hogy a sok finom ételből, süteményekből ne falatozzunk kedvünkre. Tudjuk jól, ilyenkor észrevétlenül is felszedünk 2-3 kilót, így ha előtte visszafogjuk magunkat, talán nem lesz büntudatunk. Bőséges reggelivel kezdődjön a

nap, tízórára gyümölcsöt, joghurtot fogyasszunk, ha van rá lehetőség, melegét ebédeljünk. Délután még belefér valami kis könnyű szendvics, saláta, de hat óra után ne terheljük



már gyomrunkat semmivel! Igyunk sok folyadékot, persze, ne édes üdítőket! Teázzunk vagy fogyasszunk ásványvizet, ezzel telítettségérzetet kelthetünk gyomrunkban. Édességet, ha lehet, ne együnk már az elkövetkező két hétben, helyette gondoljuk a bejglire, gyümölcskenyérre, vanília kiflire - milyen jól fog majd karácsonykor esni! Ha végképp nem tudunk ellenállni az édességnek, az aszalt gyümölcsök pótolják a csokoládét, édes kekszet, nápolyit.



# Háziasszonyoknak

Apró, hasznos tanácsok - csak nőknek

## Karácsonyi előkészületek

A nagy karácsonyi vendégvárás, ajándékozás mindig fejtörést okoz. Időben tervezzük el, mit fogunk sütni-főzni, s még hónap elején szerezzük be az alapanyagokat, kellékeket, csomagolópapírokat. Ellenőrizzük a karácsonyi égőket, s vásároljunk tartalékizzókat. Üdítőket, italokat, s a nem romlandó élelmiszereket is már jóval előbb megvásárolhatjuk. A húsokat, ha nem szeretjük a mélyhűtőből elővenni, hagyhatjuk az utolsó napokra. Írassunk ajándéklistát családtagjainkkal, így nem okoz fejtörést, mivel is lephetnénk meg őket. Időben induljunk el vásárolni, mert a nagy tömeg csak bosszúságot okoz. Mi, nők szeretünk vásárolni, legyen ez élvezet, ne rohanás, kapkodás. Adjuk meg a módját az ajándékvásárlásnak!



## Adventi hangulat

A karácsony előtti hetek várakozással teli, már-már ünnepi hangulatúak. Varázsoljuk lakásunkat is barátságossá az ilyenkor elmaradhatatlan adventi koszorúval, karácsonyi ajtódísszel! Már kitehetjük az ablakba égőfüzéreinket, a Mikulást már így várhatjuk. Gyertya, mécses sem hiányozhat a szobákból, amiket a legkülönbözőbb formában, színben és illatban sze-



rezhetünk be. A szegfűszeg, fahéj, narancs, fenyő- s egyéb karácsonyi illatú illóolajokat párologtatóba cseppentve hangulatos estétet szerezhetünk az egész családnak. Legyünk óvatosak: kisebb gyermekeink ne tudjanak hozzáférni, s lehetőleg gyúlékony tárgyak közelebe, huzatba se tegyük ezeket. Ne feledkezzünk meg az adventi naptárról sem! Még a nagyobb gyerekeknek is örömet jelent, ha naponta egy kis ablakot kinyitva közelebb kerülnek a várva-várt szentestéhez. **Kiss Éva**

## Főzzünk, vagy hideget együnk?

### Adjuk meg a módját!

*Burgundi marhahús vörösborban*

– **Érkeznek az anyósék, hat személyre kell főzök, mit tanácsol Takácsné?**

– Tudja, mit mondok? Ne csináljon rongyrázós menüt, de adja meg a módját! Készítsen burgundi marhahúst vörösborban!

Nálam bevált, mi is hatan voltunk, és másnap még sms-t is küldtek, akkora sikere volt.

– **Írom, mondhatja!**

– Nem árt, ha tudja,, hogy ez egy francia eredetű étel, igaz, én Egerszalókon ismerkedtem meg vele, de ez magát ne zavarja! Kicsit hosszadalmasabb, mint a többi, de megéri. Hozzávalók hat személyre: 4 evőkanál olívaolaj, másfél kiló marhalapocka, 2 fej vöröshagyma, 2 gerezd fokhagyma összezúzva, 5 dkg. sima liszt, 1 üveg burgundi vörös bor, 3 deci marhahúsleves – lehet kockából is –, 1 evőkanál paradicsompüré, 2 babérlevél, tengeri só, frissen őrölt fekete-bors, 20 dkg. füstölt szalonna,



na, 25 dkg. gyöngyhagyma, 25 dkg. sampinyon-gomba. Melegítse fel a sütőjét 180 fokra. Felforrósítja az olajat egy nagyobb lábasban, és annyi hússzeletet rak sorban az aljára, amennyi jó szorosan elfér. Jól átpirítja a szeleteket mindkét oldalán. Dobja rá a hagymát, és négy perccig pirítsa össze a hús-szeletekkel, majd a fokhagymazúalékot is dobja rá, és azzal is forgassa egy perccel! Ekkor húzza le a lángtól, hintse meg liszttel, keverje el, hogy jól felszívja az olajat. Most vissza a lángra a lábosba, és állandó keverés mellett öntsön bele egy liter burgundit, meg a húslevest, keverje hozzá a paradicsompürét, a fűszereket. Ekkor ráteszi a fedőt, és a sütőben két órán át párolja, pirítja, míg szép színe nem lesz. Egy külön kis teflonosban 4 perccig süti a szalonnát, míg zsírt nem enged. Ekkor beleszórja az apró hagymát meg a gombát, 10 perccel párolja. A keveréket hozzáadja a marhahússzeletekhez, és még 30 perccig együtt süti a műreket. Köretnek pirított kenyérkockát talál, amit meghint apróra vágott petrezselyemmel. Meglátja, másnap hálálkodó sms-eket kap maga is! **H.I.**

RECEPT

## Rendőrségi hírek

### Idős áldozatok



Egyre több az idősök elleni támadás a kerületben. A bűncselekmények egyik legaljasabb fajtája a védtelen idősök ellen elkövetett, erőszakos cselekmény.

Az idős embereket kifizetik a bankban vagy a piacon és egészen hazáig követik őket, ahol egy félreeső helyen megtámadják a védtelen áldozatot és elveszik a pénzét.

Így történt ez november 20-án is. Egy nyolcvanéves hölgy a Rákóczi téri OTP-ben vette fel a nyugdíját; a tettes feltehetően itt figyelte ki áldozatát. A hölgy hazaindult Horváth Mihály téri lakásába, ahová a tettes követte, majd a ház kapujában megtámadta, többször megütötte és megrúgta, majd elvette a pénzét.

A VIII. kerületi kapitányság munkatársai nyomozást indítottak rablás és súlyos testi sértés miatt az elkövető ellen. A nyomozók a biztonsági kamerák felvételeinek alapján beazonosították az elkövetőt, akit előállítottak. Mint kiderült, a férfinak több hasonló bűncselekmény írható a számlájára, ezért előzetes letartóztatásba helyezték. A rendőrség kéri, hogy jelentkezzenek a VIII. kerületi kapitányságon azok, aki ellen hasonló támadást követett el a középkorú férfi.

## A gondolatok vámmentesek

*Mindenki jó valamire. Ha másra nem, elretentő példának.*

Lassan írom ezt a levelet, mert tudom, hogy nem tudsz gyorsan olvasni!

*Kétféle sebtapaszt gyártanak. Az egyik nem ragad, a másik nem jön le.*

Isten nagyon szeretheti a hülyéket, ha ilyen sokat teremtett belőlük!

*Ha nem lenne utolsó pillanat, semmi se készülne el.*

Egy könyvnek mindig az utolsó oldalát olvasom el elsőnek, hogy ha esetleg meghalnék olvasás közben, legalább tudjam mi a sztori végére.

*Magunkra haragszunk, amikor a világra!*

Az előítéletet az tartja életben, hogy harcolnak ellene!

*Ha az üldözöttnek üldözési mániája van, milyen mániá alapján kerget az üldöző?*

### MAGYAR SZOCIALISTA PÁRT JÓZSEFVÁROSI SZERVEZETE

#### MEGHÍVÓ

Szeretettel meghívjuk az MSZP Józsefvárosi Szervezetének következő rendezvényére.

**Téma:** Beszélgetés kerületünk városfejlesztési programjairól.

**Időpont:** 2007. december 6. 17 órától

**Helyszín:** MSZP Józsefvárosi pártirodája (1081 Budapest, Népszínház utca 11.)

**Előadók:** Molnár György, a program egyik kitalálója, és más városfejlesztési szakértők

A rendezvény végén egy kis meglepetéssel is kedveskedünk a látogatóknak!

**1081 Budapest, Népszínház utca 11.**

**Tel.: +36 1 210 4941**

## SÁRKÁNY CENTER

több mint piac...

# MEGNYÚJTOTTUK!

## nyitvatartási időnket!



**2007 november 1-től december 31-ig**  
meghosszabbított ünnepi nyitvatartással

várjuk Önt és kedves családját  
**a Sárkány Centerben!**

**Minden nap**  
**9-19<sup>h</sup>-ig!**

**450 ÜZLET, PIACI ÁRAK**  
**550 INGYENES PARKOLÓ**

**Bp., XVIII. Gyömrői út 79.** **www.sarkanycenter.hu**



## Magyarok cselekedetei

### Terepjáró

A mennyire lenézett a szomszédom, én annyira felnéztem rá. Meg is hívott, hogy menjek egy kört a legjobb terepjárójával, no nem úgy, hogy én vezetek, hanem úgy, hogy mellette ülve bámulhatom őt meg a járgányt, aminek akkora gumikerekei voltak, mint egy dömperek; volt vagy négy kályhacső-nagyságú kipufogója, s ha odaléptek a gázpedáljára, olyan hangot adott, mint a négyes metró fúrópajzsa, ha kifogy belőle a kenés. A hat ezer köbcentis járgány akkora volt, mint egy Shermann-páncélos, igaz belül csak négy személyes mint a mezei Suzukik. Mondtam is, hogy ezzel a döggel árokásást és szántást is vállalhatna, de könnyedén úberelt, elmesélvén, hogy egy szanálásra ítélt családi házat húzott odébb, no nem pénzért, hanem csak úgy, brahiból. Amúgy, teljesen naprakész volt, borotvált feje olajtól csillogott, a nap szemüvege árán telket vehettem volna, s a karja, mint egy nemes perzsaszőnyeg, de cifra mintázata nem szöve, hanem tetoválva.

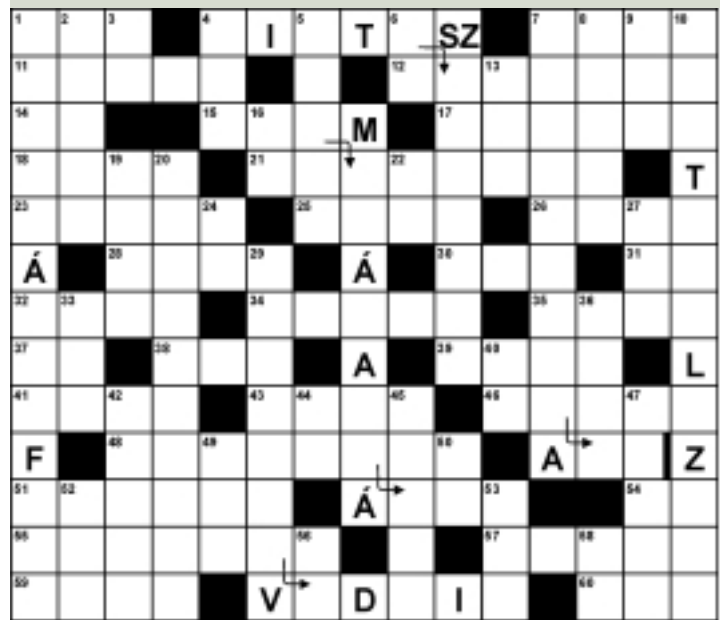
Amikor lehernyózta az előtte haladó, jámbor kisautókat, belebunyózott a levegőbe, csörömpölt a karján a sok aranylánc. Egyik kinyilatkoztatása is ekkor született. Azt mondta, sorra kinyírná ezeket a tetű kisautókat, hiszen csak akadályozzák a városi forgalmat, benne őt, akinek ezer fontos tennivalója van, és itt rohad a dugóban. Ezek után ezerrel leelőztük az ellenirányú sávban a kocsisort, két keréken vettük a kanyarokat, két zöldre váltó lámpánál gödröt ástunk az út betonjába, elfüstöltük a fél gumit, majd célba érve szomszédom ügyes tekintettel bámult a semmibe, míg a presszóban a capuccinóját kavargatta. „Széttépnek a tennivalók!” – mondta, s engem elöntött a részvét, annyira sajnáltam.

Ja, hogy el ne felejtsem, még a városba menet leintett bennünket valami ellenőr, mondta, hogy nem vagyunk bekapcsolva. Terepjárós szomszédom kinyújtott egy húszeszt, s mondta, hogy legyen erős, visszafelé se leszünk. Aztán öt percet késelt a konditeremből, ahol személyi edzője várta, s a várakozás idejére rám bízta a terepjáró dögöt. Négyezer-ötször sétáltam körbe-körbe, sütkérezve a terepjáró-dög tulajdonosának kijáró köztisztvisletben, míg egy idősebb szakí oda nem jött, és azt nem mondta: tudja, én kitiltanám a városi forgalomból ezeket a böhöm terepjárókat, mert nem ide valók, benzinfalók, környezetrombolók, és semmi más értelmük nincs, mint a dicsekedés. Azokat pedig, akik importálják, bebörtönözném. Mi a véleménye? – kérdezte.

– Egyetértek! – mondtam, mert már megkaptam az értesítést, hogy pár napon belül megkapom a kételtű, légpárnás csata-autómat, amivel előttem, mögöttem lesöpörhetek mindenkit az útról, s maradok én, aki a legmenőbb és legfontosabb vagyok. **hegyi**



## Őszi harangozó



**VÍZSZINTES:** 1. Állami bevétel. 4. Babits Mihály hangulatos verséből idézünk. Az első rész. 7. Ön most éppen ezt csinálja. 11. Mustból bort erjeszt. 15. A versidézlet negyedik része. 17. „Nemzeti nagylétünk nagy temetője” – Kisfaludy Sándor versében. 18. ... Neeson; USA-beli színész. 21. Arra a helyre menés. 23. ... Hodzsa; albán kommunista politikus. 25. Parlagföld. 26. Vörösborfajta. 28. Játék, oroszul /IGRA/. 30. Nyeles törlóruha. 31. Az argon vegyjele. 32. Közel, angolul /NEAR/. 34. A Két nap az élet című regény írója /Robert/. 35. Isten áldjon! – a franciából átvett szóval. 37. Gyolcsdarab! 38. Lemezkiadó világcég. 39. Fejfedő, tréfás becézéssel. 41. Rejtvények gyakori cseh festője /Mikolás/. 43. Da ... /Tourane/; vietnami város. 46. Spanyol homokos tengerpart. 48. Leveses, túlérett /körte/, tájszóval. 51. Jussol. 54. Belül dühös! 55. Fátyolossá, reszelőssé válik a hangja, énekesi szakkifejezéssel. 57. Egyre gyengül, halkul. 59. ... Pepsi; diétás üdítő ital. 60. Menetrendi rövidítés.

**FÜGGŐLEGES:** 1. A versidézlet második része. 2. Vámbéry, a nagy utazó keresztnéve. 3. Milliliter, rövid. 4. Római 1055. 5. Dél-amerikai futómadár. 6. Visszafelé nőtt lombos növény! 7. A versidézlet harmadik része. 8. Földbe temető. 9. Lejátszó készülékeket forgalmazó világcég. 10. A versidézlet hatodik része. 13. Eltulajdonít. 16. Azonos betűk. 19. Előtagként repülésre utal. 20. Remegni kezd. 22. Éneklő szócska. 24. Arra, középen! 27. Neves újságíró /László/. 29. A versidézlet ötödik része. 33. Szélhárfa. 36. ... Maria Volonté; olasz filmszínész. 40. Amerikai hírügynökség. 42. A barométer ... áll; operettszláger. 44. Az asztácium vegyjele. 45. A Tátrában és a Beszkidekben élő lengyel népcsoport. 47. Aberdeen felett az Északi-tengerbe torkolló skóciai folyó. 49. Országos Ökológiai Központ, rövid. 50. A szilícium vegyjele. 52. Panta ...; a világon minden mozog. 53. Csuk és ...; Gajdar regénye. 56. Ellenben. 58. Magyar és olasz autójelzés.

Zábó Gyula

Beküldendő a vastagon szedett sorok megfejtése a szerkesztőség címére (1082 Harminckettesek tere 2.) Beküldési határidő: 2007. december 10.

**Előző rejtvényünk megfejtése:** A maga nemében egyedülálló ez a gyűjtemény. Sallay Gabriella. Balogh László.

**Nyerteseink:** Bende Lajos (1083 Baross u. 111/b), Havasi Sándor (2521 Csolnok, Szt.Borbála u. 12.), Kálmán Ádámné (1084 Víg u. 11-13.)

A könyvjutalmat személyesen vehetik át a szerkesztőségünkben.

2007. december 13-án,  
csütörtökön 13-16 óráig

## Karácsonyi kézműves játsház

általános iskolai csoportoknak.



Apró ajándékok készítése különböző technikákkal.  
gipszképek, szalvétaképek, karácsonyi asztaldíszek, stb.

Belépődíj: 450.- Ft.

A Játsház helyszíne: az Orczy Park Nagyterme

Jelentkezni lehet előzetesen a 333-9501/ 113-as melléken.

A Józsefvárosi Galériában (József krt. 70.)

December 1- 23 között



naponta  
9-20  
óráig

## NÉPI – IPARMŰVÉSZETI KARÁCSONYI VÁSÁR

A Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete évente kitüntetésben részesíti a kiemelkedő érdemeket szerzett személyeket, szakmai közösségeket.

### „Józsefvárosi Becsületkereszt”

Kitüntetés a Józsefváros érdekében kiemelkedő tevékenységet végző, egész életműve alapján elismerésre méltó magyar és külföldi magánszemély részére adományozható. A kitüntetendő személyekre, szervezetekre, vállalkozásokra várjuk a kerületi lakosok, társadalmi és civil szervezetek javaslatait.

A kitüntetési javaslatokat írásban 2007. december 17-ig a Polgármesternek címezve, az Oktatási, Közművelődési, Ifjúsági és Sport Osztályhoz kérjük eljuttatni. (VIII., Baross u. 63-67. III. em. 301-es szoba)

A Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete évente kitüntetésben részesíti a kiemelkedő érdemeket szerzett személyeket, szakmai közösségeket.

### „Jó Sport”

Kitüntetésben a testnevelési és sporttevékenység területén kiemelkedő munkát végző természetes és jogi személyek, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetek részesülhetnek.

A kitüntetendő személyekre, szervezetekre várjuk a kerületi sportegyesületek és sportszövetségek, valamint 20 fő józsefvárosi választópolgár együttes javaslatát. A kitüntetési javaslatokat írásban 2007. december 17-ig a Polgármesternek címezve, az Oktatási, Közművelődési, Ifjúsági és Sport Osztályhoz kérjük eljuttatni. (VIII., Baross u. 63-67. III. em. 301-es szoba)

A Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete évente kitüntetésben részesíti a kiemelkedő érdemeket szerzett személyeket, szakmai közösségeket.

### A „Józsefvárosért”

Kitüntetés a kerület fejlesztésében, a társadalmi, szociális, kulturális és gazdasági élet bármely területén kiemelkedő tevékenységet végző, magyar és külföldi magánszemélyek, jogi személyek és jogi személyiséggel nem rendelkező más szervek részére adományozható.

A kitüntetendő személyekre, szervezetekre, vállalkozásokra várjuk a kerületi lakosok, társadalmi és civil szervezetek javaslatait. A kitüntetési javaslatokat írásban 2007. december 17-ig a Polgármesternek címezve, az Oktatási, Közművelődési, Ifjúsági és Sport Osztályhoz kérjük eljuttatni. (VIII., Baross u. 63-67. III. em. 301-es szoba)

A Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete évente

### „Józsefvárosi Aranykoszorú”

Kitüntetésben részesíti a kerületben minimum 10 éve kiemelkedő színvonalú iparos, kereskedő, vállalkozói és gazdasági tevékenységet, lakossági szolgáltatást végző iparosokat, kereskedőket, vállalkozókat, vállalkozásokat. A kitüntetendő személyekre, vállalkozásokra várjuk a kerületi lakosok, társadalmi és civil szervezetek javaslatait. A kitüntetési javaslatokat írásban 2007. december 17-ig a Polgármesternek címezve, a Hatósági és Jogi Osztályhoz kérjük eljuttatni. (VII., Baross u. 65. I. em. 211-es szoba)

JÓZSEFVÁROS a VIII. kerületi önkormányzat lapja ■ Kiadja a Józsefvárosi Kulturális és Sport Kht. ■ Felelős kiadó: Szabó Lajos  
Főszerkesztő: dr. Koncz Mária ■ Újságírók: Hegyi Imre, Nyerges Zoltán ■ Szerkesztőség: Harmincettesek tere 2.

Telefon: 210-4900, Fax: 210-7038. E-mail: szerkesztoseg@jozsefvaros.hu

Tipográfia: Patriot XIII. Bt. ■ Tördelés: Báti Gabriella ■ Nyomda: Poster Press Kft. felelős: Hajas Tamás ■ Terjeszti a DM Hungary.